中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部：二二六二九；採訪部：二五二八五；營業部：二四九六六；廣告部：二二一〇〇；社長室：二五四九五；電報掛號：〇〇七五；郵政信箱：六十二號

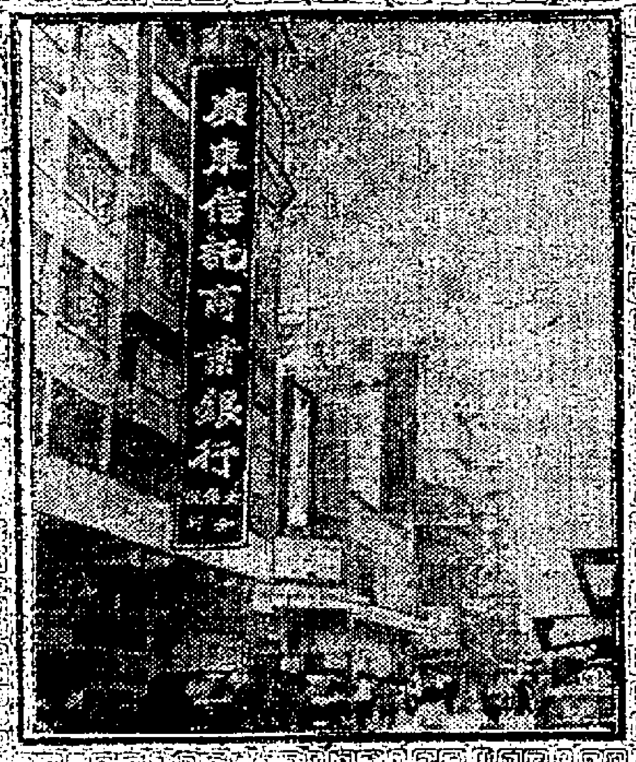
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

服務忠誠　堅守信義　僑資經營　歷史悠久

THE CANTON TRUST & COMMERCIAL BANK, LTD.
廣東信託商業銀行

廣東信託商業銀行

今天開幕　大角咀分行



大角咀分行

年租五十元，卅元及廿元之堅固實用保險箱

存款利息表

往來存款……週息二厘
活期儲蓄……週息三厘
定活兩便存款（週息）：六個月期 五厘；一年期 五厘半
定期存款（週息）：兩個月期 五厘半；三個月期 六厘；六個月期 六厘半；九個月期 七厘；一年期 七厘半；一年以上 八厘；另議
零存整付存款：每月存入 八十一元五角－一年；三十九元七角－二年；二十五元七角－三年；十八元七角－四年；十四元四角－五年；可得一千元

面額齊備　購用便利

本行接受
澳洲墨爾砵維多利亞保險有限公司委為本港總代理，歡迎詢問，歡迎投保。該公司創於一八四九年，歷史悠久，資本雄厚，經驗豐富，賠償快捷。各界惠顧，請與敝總行或港九新界各分行接洽為荷！

精美禮券　雜費免收

謹訂於一九六一年十一月二十九日（星期三）上午十一時舉行大角咀分行開幕典禮，敬備酒會恭候
光臨指導（恕柬不週）　廣東信託商業銀行

董事長 周埈年
副董事長 陳伯興
董事 陳紹平 陳寶賢 雷維興 李伯堯 張劉景容 陳慶華 陳紹慈 岑祥光 李蔭南

總行 旺角分行 深水埗分行 青山道分行 紅磡分行 元朗分行 上水分行 屯門分行 大埔分行 粉嶺分行 香港仔分行 筲箕灣分行 西營盤分行 灣仔分行 荔枝角道分行 大角咀分行

經理 副經理 兼經理
岑祥光 區蔭祥 梁深 張西淳 劉永平 陳桂東 黃樹華 陳永華 周心東 陳兆如 陳兆煒 潘其煒 余學沛 陳志衡 李蔭德 林祿南 禎

謹約

酒會地點：九龍洋松街十七號本行大角咀分行
酒會時間：上午十一時至下午一時

總行
香港畢打街中建大廈二樓　電話：21285 20290 23561 34220 23938

分行
旺角分行：亞皆老街廿六號　電話：30613 30614 30615
深水埗分行：大埔道京華大廈　電話：802245 802246 802394
元朗分行：元朗大馬路一三四號　電話：888……289 888……415
上水分行：上水新豐路十七號　電話：888……372 888……382
屯門分行：青山屯門新墟　電話：888……301
青山道分行：九龍青山道三六三號　電話：805338
大埔分行：大埔墟廣福道一號　電話：888……323 888……343
香港仔分行：香島道一五〇號　電話：90057
粉嶺分行：粉嶺聯和墟聯和道八號　電話：888……362 888……352
紅磡分行：九龍紅磡蕪湖街八十號　電話：828811 925552 925351
筲箕灣分行：香港筲箕灣道三〇四號　電話：701505
西營盤分行：香港德輔道西三〇六——三式〇號　電話：45828
灣仔分行：香港灣仔莊士敦道二二二號　電話：77635
荔枝角道分行：九龍荔枝角道二十九號　電話：812357
大角咀分行：九龍洋松街十七號　電話：805676

印度政府發表白皮書 指摘中共新侵畧

印最近照會北平抗議共軍屢侵入印境

【新德里廿八日合衆國際社電】印度今天透露稱：印度已將新照會一件送交北平，指摘中共在印度北方邊境從事新之侵略行動。[illegible]

【新德里廿八日美聯社電】印度總理尼赫魯於星期二日稱，渠之政府刻正在從事一切所能，以阻止中共之侵略行動，惟不[illegible]往兩件在內之白皮書之後，發表此項談話。惟渠向國會提出保證[illegible]度之轉變。」

日內瓦禁試談判昨恢復 美英均拒蘇建議

蘇擬邀請法參加談判英美則力加反對 美將請蘇對其禁試建議作進一步闡明

【日內瓦廿七日美聯社電】[illegible]他答美國對它不與齊，亦不沮喪。

【日內瓦廿七日法新社電】出席日內瓦禁止核子試驗會議之蘇俄首席代表薩拉普金今日稱：渠將于明日提議，邀請法國出席日內瓦會議。路透抵此，會議定明日開幕。

【日內瓦廿七日美聯社電】西方外交人士今日稱：美國及英國無意邀請法國參加日內瓦核子試驗禁令談判。

蘇方建議目的 旨在討好中立國家

【華盛頓廿七日法新社電】[illegible]新今加以尊重，但暗中卻為最近恢復之一連串試驗作準備，形同欺騙。在日內瓦試禁談判，將於下星期二恢復。美國總統甘迺迪，現仍受到來自五角大廈及若干科學家要求為美國安全利益恢復核子試驗之壓力，因而[illegible]

西貢以南九十哩 共黨游擊隊又展開活動

【西貢廿八日路透社電】據軍事人士今天稱：現有甚多跡象，顯示南越共黨游擊隊於二十天來平靜無事之後，刻正恢復其軍事行動，尤以在西貢以南約九十哩之永平省為然。永平省之游擊隊，曾於上週舉行一次「自我批評」會議，檢討彼等之成敗，以決定未來在該省之行動。該省之游擊隊，刻正為所謂「秋冬運動」進行宣傳，并解釋稱，彼等已將政府追至一隅，彼等承認其所負該省所有村民支持此項軍事行動之努力並未獲得充份之成功。為達成此項目的計，游擊隊與共黨政治人員，曾於過去兩週，要求村民舉行[illegible]

伏羅希洛夫自殺說 蘇聯官方昨予否認

【莫斯科廿八日法新社電】蘇聯官方人士，今天否認外國通訊社所稱前最高蘇維埃主席伏羅希洛夫經已自殺之說。指蘇維埃主席團秘書處發言人指此項消息「毫無根據」。

【羅馬廿七日法新社電】義大利新聞社，今日引述維也納援證「機構」所稱：前最高蘇維埃主席伏羅希洛夫元帥，經已自殺。羅馬兩份晚報，均于今夕以顯著位置刊出該消息。

巴黎人罷工

五十餘萬交通電力等工人聯合罷工致花都變成鬼域

【巴黎廿八日合衆國際社電】巴黎今日於[illegible]之交通及電力供應，全市五十萬工人之一次有全國性罷工所窒息，以致陷成一個鬼市。路燈及商店之霓虹光管招牌，及一切其他燈光，突告熄滅。著名之哈里斯市場，即時陷於混亂狀態。汽車之駕駛人，不得不將車燈開亮，以照明行駛街道。

本社記者伯納其時在外勤，渠稱：「此情況，余所未經見，余寧得一計程汽車代步，因多數司機已參加此次罷工。」渠又謂：當外出時，煤氣工人之供應已極低微，中斷[illegible]

【巴黎廿八日合衆國際社電】法國今日被五十萬國營鐵路及公用事業工人罷工風潮所癱瘓，彼等罷工乃抗議政府之新經濟政策。國營鐵路系統祇有四十班火車行走，大部份鐵路工人於上午四時即開始罷工。一小時後，電力、水務及煤氣工人，使全國陷于漆黑，京任煤氣之輸送，減至少量。

英保守黨議員表示 反對撤減香港駐軍

否則使香港居民失去信心 工黨議員竟謂香港駐軍一萬亦嫌過多

【倫敦廿七日路透社電】工黨今晚質詢英軍在新加坡及香港之實任之價值。工黨發言人穆治布朗在下議院稱：在新加坡及香港駐軍二萬人，對於應付內部安全行動，顯然屬于過多，而應付真正軍事行動則又嫌太少。渠又謂，同時又難以明瞭在馬來亞新加坡駐兵五千人，及在英國軍隊持一個「機構」。渠要求檢討陸軍之編組，渠認為陸軍不祗太過前重，而且指揮方面又賦予全不清楚之作戰[illegible]

老克覆函池田 重彈裁軍濫調

自謂無時不準備簽訂國際條約

【莫斯科廿八日路透社電】蘇聯「塔斯社」今日稱：克魯雪夫已致函日本首相池田勇人，重申蘇聯「堅決」主張早日實行在有效國際管制下，從事全面與完全裁軍。此函之發出日期為十一月九日。克魯雪夫之公函稱：「吾人無時不準備簽訂一項適當之國際條約。」「塔斯社」報導：此函乃於十二月份之「國際生活」雜誌，並對池田勇人十月廿八日關於核子武器試驗事項來信之答覆。克氏對於日本首相未能以客觀態度許定蘇聯政府之唯一目的，表示遺憾。蘇聯之目的為全人類保證和平。「故由此觀之，可以顯露日本政府附和美國之軍事與政治制度」。

【莫斯科廿八日路透社電】克魯雪夫致日本首相池田勇人之函稱：日本現正成為由西方國家特別是美國所掀起之戰爭準備中一個更積極之夥伴。又謂：「遠東方面，由於日本之直接協助，現正成為戰爭危險之溫床而非和平地區。」[illegible]

花蓮明年開放成為國際港口

【台北廿八日中央社電】台灣省的三個重要港口的擴建工程，預定至五十五年夏季可全部完成。

花蓮港擴建工程，現已完成，新建護岸三百三十五公尺，新建淺水碼頭二百公尺，至於新建的萬噸級深水碼頭三百二十公尺工程，現已完成百分九十五，下月即可全部完成。[illegible]

美代表指斥中共與蘇係歷史最大殖民帝國

聯大辯論殖民主義問題 印尼外長要求與荷舉行雙邊談判

【聯合國廿八日合衆國際社電】聯大於今日結束討論殖民問題，並要求各國立即放棄在全球各地之殖民地。關於荷蘭與印尼因新畿內西亞問題而起之糾紛，聯大則未通過採何行動。美國於聯大討論殖民問題時，指中共蘇俄兩國為有史以來最大之殖民帝國，且為最猖狂之殖民帝國。[illegible]

台北人士謂倘聯大設特委會 對我代表權問題將難獲一致意見

甚至重行引起「兩個中國」謬論

【台北廿八日法新社電】台北外交界人士認為，聯合國大會所委出之委員會，對中華民國抑或中共應代表中國之問題，將不致提出一項意見一致之報告。彼等預料，此一委員會倘告組成，[illegible]

【聯合國廿七日法新社電】消息靈通人士今日稱：聯大可能於本星期五（十二月一日）開始辯論在聯合國之中國代表權問題。

達賴指控中共暴行 使用軍機掃射饑民

六百藏民在逃亡中被擊斃

【倫敦廿八日中央社電】達賴喇嘛指控中共使用軍機掃射西藏難民及饑饉的西藏饑民，這是中共在西藏長時期連續不停暴行中最近的一次。[illegible]

柏林危機三週年紀念 美派遣步兵一連 越過共區抵柏林

【柏林廿八日合衆國際社電】美國陸軍當局，於今日之柏林危機三週年紀念中，派遣一連步兵前往柏林。此事乃西方有意表示。陸軍當局發言人稱：此連步兵奉命由西德甚地沿通過蘇聯佔領區之一百一十哩公路開往柏林。[illegible]

甘迺迪與老克女婿談話 指蘇謀赤化世界

希望蘇俄能承認他國有自由選擇政制權利

【華盛頓廿八日美聯社電】蘇俄政府所辦「消息報」於今日刊出蘇俄總理克魯雪夫之女婿阿祖培（乃消息報之編輯）與美總統甘迺迪之談話記錄。[illegible]

非羅兩國已同意分任安理會理事

【聯合國廿八日美聯社電】[illegible]

麥美倫謂如局勢需要 建議開高峯會議

【倫敦廿八日路透社電】英國首相麥美倫今日稱：[illegible]

柏林美駐軍司令 向蘇軍方建議談判 持証往來東德問題

【柏林廿八日路透社電】[illegible]

英教育大臣 赴新德里舉行 聯邦教育會議

【倫敦廿八日路透社電】[illegible]

甘迺迪調整國務院人事 似已獲國會支持

只鮑爾斯新職可能稍有問題

【華盛頓廿八日合衆國際社電】[illegible]

聯合國人士預料 阻止中共入會可以獲得成功

【聯合國廿八日路透社電】聯合國中反對中共加入聯合國之努力，可以獲得成功。[illegible]

社論

美國亞洲政策將有新猷嗎？

——論美國務院人事調整的應有意義

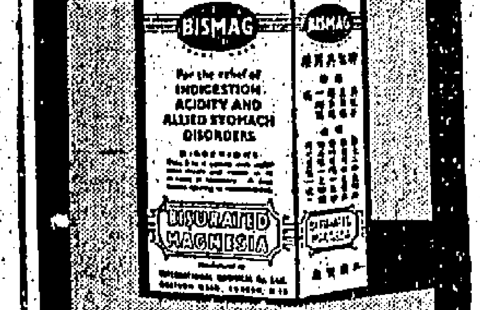
[illegible]

否如此，但祇有期待美國政府拿出答案。可是，我們也不妨指出，如果美國祇是顧慮人事，而無意於根據實際利害，對亞洲政策有所修改，那無論由任何人來接替鮑爾斯，都不會有創造奇蹟的可能。我們知道，美國的現行亞洲政策，根本就不够高明，因為即使憑「兩個中國」的作祟，它也祇能頭痛醫頭，腳痛醫腳，永遠追逐匪廠的跟蹤共黨走。以這樣的外交手法而謀取共識，有所建樹，誰也可以理解這是一個如何不切實際的念頭。同時，美國外交的不合時宜，還不止此，譬如以對亞洲盟邦論，因為美國宅張無定，而又喜歡以其主觀想法強人從同，這就經常使到盟國政府懷有戒心和引起無謂的爭執，例如最近美國為加強援助南越，而對南越政府提出改革內政的意見，就曾引起了西貢報紙的反感，舉一反三，便可想見美國的外交作風仍有待於作適當的矯正了。因此如何的展佈新猷，消除錯誤，讓亞洲人民認到美國的外交新趨勢，這也無疑是波爾和哈里曼所應該爭擔的責任。

綜上所論，目前美國的亞洲政策應該祇有一個，那是如何的加強對盟邦合作，提高它們對美國的信心，使共黨無隙可乘，而不能不被迫退却，這是起碼的要求；但進一步，促使美國運用強大力量，乘着國際共黨內部糾紛，而首先解決中共，這是最終不易的原則。也唯有如此，然後美國這次的外交人事調整才算有意義，要是換湯不換藥，不把一切幻想主義束諸高閣，那仍起不了若何作用的！

消化不良 痛如刀割

痛胃立止・迅速・安全 美自牌「胃藥」服



美自牌胃藥安全易服能在數秒鐘內迅速中和胃酸及緩和胃痛 消化不良 積食胸悶 胃氣痛及類似胃部不適等症 美自牌胃藥能迅速 中和 安全 健胃 [illegible]

美自牌

之求麻夢 脂凝如膚

'MOON DROPS' by Revlon

濃華露 「月滴」美容品

充分滋潤無比的肌膚 能保持和供給所需 [illegible]

日用「月滴」 晚用「月滴」 清潔用「月滴」

星教長指出共黨陰謀
煽動學生與警衝突
企圖妨碍星馬合併
阻撓學生會考失敗將再度製造紛亂

【新加坡二十八日法新社電】新加坡教育部長楊玉麟，昨在立法議院提出警告謂：共黨分子仍企圖於今後數日內，在華校之內鼓動廣泛之騷亂，以阻撓星馬合併。楊氏謂：共黨不擇手段，動員無知及受騙之學童，於昨日華校中學四年級會考時，在考場外進行糾察，以威脅參加會考之學生，結果仍有一千九百餘名學生不受威脅參加考試（估計考試人數百分之六十以上）。楊氏謂：共黨份子此次抵制此非強迫性之會考失敗後，現正再度利用學生作工具，以進行其反對星馬合併運動，各界人士對於此點必須注意，蓋華校始終是共黨陣線之重要據點，楊氏謂：共黨之計劃，係造成警察與學生間之衝突，但政府未動員警察，於是共黨乃下更大決心，迫使警察與學生衝突，自考試時起至會考結束之日止（會考期為一週），共黨必將採取一切手段以達其目的。楊氏稱：星政府已決定設立一個調查委員會，以調查此次罷考事件之發生背景。

踏破鐵鞋 苦無覓處
暴風雨橫掃新幾內亞
搜尋小洛工作已停頓

【荷屬新幾內亞·麥洛吉廿八日合衆國際社電】一項猛烈之熱帶暴風雨，星期一日使搜索米高·洛克斐勒之工作停頓，荷蘭當局祇得放棄找尋失蹤青年生還之希望。該地區所帶劇烈雷電之暴風雨，於星期日晚及星期一日凌晨橫掃荷屬新幾內亞南部沿海森林地區，此為季候風季節來臨之前驟，將無法在沼澤之海岸地區進行搜索工作。

洛克斐勒尋子失敗
今日經菲返美
傳小洛可能飄至印尼水域
印尼海軍艦艇已參加搜索

【耶加達廿八日路透社電】印尼海軍今天宣稱：帝汶東部之海軍艦艇，刻正參加搜尋行動，以找尋失蹤之米高·洛克斐勒。

關稅與貿易總協定召開
國際貿易會議
在日內瓦舉行
英不擬接納放寬貿易限制

【日內瓦廿八日路透社電】關稅與貿易總協定召開之貿易部長會議，今日在此恢復舉行，討論協助發展中國家在工業國家推銷其物產方法。

美國已定今日
放射猩猩
環繞地球

【佛羅列達州卡納佛拉爾廿七日法新社電】美國太空總署的專家們，決定於今日星期三放射猩猩，與太空人所使用的水星膠囊，以試驗太空的相同情形。

印尼為了「政治原因」
不願聯國調查
境內中國難民

【聯合國廿八日合衆國際社電】印尼駐聯合國代表亨德拉賈格拉特，於昨日反對中華民國代表要求設立一個實地調查委員會前往印尼，以調查印尼境內有無難民之事。

「三王」代表談判
衛兵問題
無法協議

【永珍廿八日合衆國際社電】寮國三親王之代表，今天對三親王會議之安全措施問題，再度無法達成協議。

總統與反對黨談判僵持
多明尼加過渡政府
遲遲未能組成

【聖多明各廿八日合衆國際社電】多明尼加之國內政治和談現正陷入僵局，使聯合政府之組織工作遲遲不能實現。

蔣總統南下
校閱海軍

【高雄廿八日中央社電】蔣總統今天在左營南部校閱了海軍艦隊和陸戰隊，今天中午他還在海軍基地和受校官兵及中外來賓會餐，會餐前，總統召見海軍有功官兵，點名嘉勉，總統在會餐席上，曾嘉許海軍官兵在這次年度校閱中的優異表現，顯示出海軍的戰力強大，和訓練方面的長足進步。他希望海軍官兵要承擔反攻復國的先鋒，造成歷史上最光榮的任務。海軍總司令黎玉璽曾向總統保証，海軍官兵一定遵照總統訓示，達成任務，作反攻復國的先鋒。

對鮑爾斯調職事件的看法
美國務院人事調整
並不意味政策轉變

【華盛頓廿七日中央社專電】鮑爾斯之被調離他在國務院中所居的第二號人物的職位，多少已是預料了的事，但甘迺迪總統昨夜在海安尼斯港宣佈任命哈里曼為遠東事務助理國務卿，對於華府的外交官們來說，卻是完全出乎意料之外。

中共報紙首次公開承認
共黨陣營內發生爭端
謂狄托正擬利用此爭端從中取利
咸認其眞正攻擊對象為克魯契夫

【東京廿八日法新社電】中共官方之機關報「人民日報」，今日首次承認共產陣營之內有爭端，並謂：南斯拉夫之「現代修正主義派」，正企圖利用此爭端，以從中取利。

日本親王眼中之英郡主
坦白愉快和藹可親
曾獲郡主剖贈蘋菓共食

世界什景

【東京廿八日合衆國際社電】日本之宗教領袖今日稱：英國雅麗珊郡主是一位非常坦白及愉快之女子。

雅麗斯親為愛兒拍照
馬嘉烈曾作微笑狀

【倫敦廿八日合衆國際社電】英公主馬嘉烈曾於本月三號產下麟兒，其首次的母子合攝照片，已於今天在此間公開。

紐約時報綜合報導
東南亞的西方地位迅速削弱
南越的戰事將更激烈，寮國政局將趨左傾，柬埔寨又揚言求助於共黨。除非美國等立即採取有效對策，否則……

圖為紐約柏克拍賣行內，進行投價二百三十萬元的倫卜蘭特名作的情形。這幅畫的成交價，被公認為史上油畫的最高價格。

國際剪影

西歐日趨團結繁榮
克魯揣揣不安的發展
他與英共曾設法破壞，但結果也決定參加共同市場。美國似乎也不免要與歐洲聯繫。

美半賣半送的軍刀機
南共竟轉交古巴
假如情報証實無誤，則華府援南措施，又將引起更大風波。

三文治自售機

尼龍眼科藥綫

四百六十八萬美元交易
當代最大名畫拍賣紀實
由於雷姆卜蘭特作品的吸引，入場券竟然出現黑市，每一張值五十美元，參觀拍賣人士之多，為歷史上第一次。

在事情發生前幾日，紐約的藝術界，流傳着一句話，而且是像市井閒話般的一句話：「星期三晚見！」在那個問題上，究竟發生了什麼事呢？美國的最大拍賣行，賣出了一批廿四幅名畫，這批畫據說是故廣告商人艾力遜及其妻安娜所收藏的。其中一幅被派稱為「百萬元的雷姆卜蘭特」，就是指由雷姆卜蘭特（十七世紀荷蘭畫家）所繪的「阿里斯多德凝視荷馬半身像」。雖然在該批作品中，不乏名貴之作，惟是自從柏克班納拍賣行取得這批畫的拍賣權以來，最多被人談及的，就是「阿里斯多德」這一幀。

在拍賣前夕，謠言滿天飛。甚至有消息說，蘇俄將競購雷姆卜蘭特的名作，目的在打擊西方的聲譽。拍賣那天，柏克班納祇送出八百五十張席券，但是到場參觀的人員多過數目一倍。入場券黑市價上漲到每券五十美元。在拍賣前一小時，不但柏克班納公司的大拍賣廳前大排長龍。就是另三間設有閉路電視的小拍賣廳前，已有人滿之患。名收藏家包括大都會博物院長羅里美在內，都赫然到場。一次藝術拍賣，竟引起許多好奇心，蓋亦上佔以此為首次。

在下午八時，拍賣人馬里安就上了拍賣台的位置，並且當衆承認，他從未有這次神經緊張過。一輪照相燈光閃耀之後名畫逐幅開始拍賣了。十六世紀荷蘭畫家莫斯達特的一幅人像賣了。接着凡戴生的另一幅人像亦賣得二萬七千元，比行方的估計少五萬三千元。另一方面，克倫拉的一幅克里夫斯的四比里公主，賣出十萬零五千元，比估計高一倍多。接着就是倫勃朗卜蘭特那幅名作了。

馬里安首先說，一位私人收藏家願意出一百萬元，這是多冷淡的價格呀！但接着開始競爭。……

各地通訊

星洲教長責共黨分子 藉學潮造成騷亂

先煽動華文中學學生反對四二制 再藉罷考機會鼓動反對星馬合併

【本報新加坡航訊】新加坡共黨及親共分子煽動華文中學學生反對華文學改爲四二制（即初中四年、高中二年）、鼓勵中四學生拒絕參加聯合考試（初中畢業升高中會考）的學潮，已急轉直下。在教育當局和學生家長的勸導下，百分之六十七的中四學生，已於廿七日參加考試，使那些共黨和親共分子欲藉此次煽動學生罷考，造成動亂，從而煽動新加坡人民反對星馬合併的陰謀，宣告失敗。

據悉：這次預計應參加會考之中四學生共三千一百六十九人，廿七日參加會考者有一千八百九十二人，約佔應考學生人數的百分之六十。

新加坡自治邦教育部長楊玉麟廿七日在立法議院中說到華校學生杯葛政府中學四年考試之時說：由於星馬合併已越來越近了，共黨份子便回到華校中去，鼓動學生的情緒，反對四二制，煽惑學生罷考。如果可能的話，他們還將鼓動廣泛的騷動與混亂，以便從此掀起反對星馬合併的高潮。

共黨煽動無知學童 在考堂外執行糾察

企圖制止中四學生參加會考

星洲教育部長楊玉麟在立法議院發表聲明說：「今天，這些不擇手段的共黨分子，煽動了無知以及受騙的學童，在考堂外面進行糾察，以便藉此威脅那些想要參加第四年中學考試的學生。

「我在此強調，沒有一名學生會被迫參加這種考試，任何參加這種考試的人，都是出於他們自己的意思，當然他們的家長也贊同他們這樣做。

「在一個民主的國家中，政府是有責任使到任何一名學生，如果他願意而他的父母也同意的話，是有權力參加考試。

「儘管有各種威脅與糾察的行爲，但仍有差不多一千九百名學生（超過百分之六十）參加今日的考試。

由共黨分子組織的所謂杯葛，並未得到成功，然而他們現在利用學童來作爲賭注及反星馬合併運動中的擴張的工具，是不能不令人注意的，因爲華校，華文教育與文化，始終是號召無知的人組織一共黨陣綫的戰畧點，政府是有理由相信這些共黨幹部在將來路途之中，是不惜鼓動無知及受騙的學生，去採取更不顧後果及更強硬的罷考的。

「這次的杯葛並不完全在於阻止學生參加考試這樣簡單，糾察的真正目的在於造成學生與學生之間的衝突，希望某些學生因此受傷，在那種情形下，共產黨就可利用這種事件來掀起公衆人士的反政府情緒了，這些共黨領袖爲了要達致他們的目的，是準備安全地躲在學生的後面。

共黨圖煽動學生 與警察發生衝突

政府明智不動用警察

「這些所謂革命家，不但不敢直接向政府挑戰，反而把兒童的安全作爲他們自己的賭注。

考員當佈解散，許多學生還被組織起來，可能去訪問那些參加考試的學生的家庭，威脅他們放棄考試。

「不過，政府是不會掉進共黨的陷阱裏的，因此允許那些激動及受騙的學生在學校外面糾察，而不傳召警察。

「結果是不僅他們的糾察沒有成功，共黨幹部也沒有機會鼓動學生與警察的衝突。

「然而，我們仍有理由相信，他們將繼續利用那些受騙的學生，讓他們做出一些可以造成暴行的事來，這次的考試是訂一個，一切的跡象，顯示學生將被利用來造成暴力行爲，那些共黨幹部且在考試那學生進入考堂內，斯時將發起強迫罷課校內的騷動。

共黨可能不擇手段 達致目的

「共黨的真正的目的在於造成警察與學生之間發生暴力行爲，由於政府既定地拒絕在教育問題上動用警察，而讓華文教育界自行決定，因此幕後的共黨幹部也就下更大的決心來迫使警察和學生衝突，自現在起至考試結束之時止，他們將會採取一切手段來達致他們的目的。

「我們非常關注非人士、受騙的學生及其家長們，都要記住這點，特別要記住的是這種校內的騷動，是在……

共黨一切陰謀 先後宣告粉碎

星馬合併問題表面化

「目前在華校內的騷動，是由共黨幹部組織的，這已不是一個教育問題，而是政治問題了，這是親共分子阻止合併運動的一部份。

「自親共分子在六月間決定在合併問題上對政府挑戰時，共產黨就用盡一切聰明才智，想把政府弄下台及破壞星馬合併，這種爭取政府的企圖失敗了，他們以憲制方法推翻政府的企圖也失敗了，而他們的煽動罷工及造成所謂「十月革命」，以及在人民協會領導權的企圖也失敗了，而他們……

「現在他們回到華校中去，他們是在製造一種局勢，使到學生在暴力行爲中會有一些學生受傷，在另一方面的所謂革命家卻自稱會及會議室中大展辯才，及大肆攻擊學生。

「社會主義陣綫就是這樣不擇手段的罪惡的幕後人，他們希望通過學生的受傷的身體，來達致阻礙合併的目標。

「他們一方面要求完全合併，包括將設立教育政策在新加坡施行，而這政策卻是親共分子所認爲危害華文教育的。……

……之時才發生的，自那時起，他們就喚起了華文教育在危險中的口號。可是，沒有一個公衆人士會相信這點，共黨於「社陣」（左翼政黨社會主義陣綫的簡稱——編者）的代表，包括了前教育部政務次長也實際爲該區議員，不相信這點，因爲他們是不可能和一個被認爲出賣華文教育的政府共處二年的，事實上，我的前任政務次長就曾經說四二制度，是對華文教育有利的。

「自從他們在合併問題上脫離了我們以後，他們便作出了含糊及沒有證據的指責，指政府要消滅公平對待華文教育。

社會主義陣綫爲幕後策動者

「關於這些學潮的幕後策動者……

星洲參加會考學生 衝過糾察綫入課室

【新加坡廿八日美聯社電】約有一千五百名華文中學學生，星期二日衝過糾察綫之警戒綫，進入課室就坐參加中學考試。該數目較昨日少四百名，昨日政府曾證實共黨煽動學生杯葛考試。

港僑柯博文經澳返穗 被中共指爲特務槍殺

【本報訊】廣州消息：一個由香港經澳門返廣州的港僑柯博文，被中共指爲「特務分子」判處死刑。據廣州中共稱：「最近廣州市公安局捕獲一名國民黨中央委員會第二組由香港派遣經澳門潛入廣州市陰謀爆炸破壞廣州文化公園的特務分子柯博文，十一月二十七日經廣東省司法機關依法判處死刑，立即執行。」

監委陶伯川余俊賢等 對政風時弊痛下針砭（下）

本報駐台記者黃銘

余俊賢促政府消除五害

余俊賢監委在監院總檢討會中檢討貪污問題時，認爲目前貪污盛行，是由於社會上有新的「五害」在作祟。他指出新的「五害」是部份的司法、警察、稅務、地政和各縣市主辦建築執照的人員。

余委員認爲這五種人雖然並非全是壞蛋，但壞的實在不在少數，由於這些害羣之馬的影響，致引起人民對政府的指責與不滿，這是年來政治上的一大污點。他呼籲政府各機關主管嚴厲消滅收受「包紅」的風氣，並主張各級主管和民意代表們對「新五害」應加強監督、察視。

余氏說：現在社會上時常有人認爲「打官司是假的，如果不送紅包就行不通」。須知法院是保障人民權利的，如果不能純正執法，則一切都完了。年來司法雖有不少改進，但改得不多。他主張司法人員貪污，應課以重罰，否則影響至鉅，危險甚大。

他又指出警察人員有人收受「紅包」當作辦事準則，祇要有「紅包」，流浪的人亦可照樣自由自在的生存。他更指出查稅人員也是一樣，祇要有「紅包」，一年做幾百萬生意的，祇要納數百元稅就算了；如不送「紅包」，則做一百元生意也許要課二百元稅。對稅務人員，財政部實應切實整頓。他還指出地政人員及各縣市辦理發照人員的貪污情形：他們亦是要「紅包」的，非有「紅包」送來，才給你把事情辦得快，否則，就受到各種的刁難。

這位監委於指責「新五害」之後，力促政府應下最大決心，整飭政風，消滅貪污，國家才有希望。

司法行政部鄭彥棻部長 對「新五害」之說有辨正

對監察委員對政治設施綜合檢討提出「新五害」之說後，司法行政部鄭彥棻部長，特發表意見。鄭部長說：「檢討中有關司法的意見，足以揭發司法界的實情，所以本人非常注意。至於近日來有些關於此事的報導和評論，在不知不覺間，帶有「以偏概全」的傾向，可能使人誤會司法本身成爲一「害」，這是必須澄清的。」

鄭彥棻部長說：「本人不否認司法人員中有極少數的害羣之馬，本人認爲即使祇有一個不肖分子也是司法行政上的缺失。所以對於這種不肖分子的清除，不但有決心，而且在這一年多來，經查察發覺而法辦的案件，也有事例可證。但是我們絕不能因爲少數司法人員中有極少數的不肖分子，就說司法本身便是一『害』。要知道不肖分子的行爲，是他個人的行爲，要是我們將這種個人的不良行爲，歸罪於司法界，因而認爲司法根本不可信賴，這就是莫大的錯誤，司法威信受了損害，終其極足以使公共秩序和善良風俗都無法維持。所以，本人一方面希望社會各界不要發生這種「以偏概全」的錯覺，另一方面則盼望任何人如發見有不肖的司法人員，立刻檢舉，使政府整飭風紀的決心，可以貫徹，而各界人士對於司法的信心，也就可以更堅定不移。」

鄭部長同時希望大家對於假冒司法人員干犯法紀或假名招搖的壞人，也應據實檢舉，徹底清除，而在司法人員本身，更應處處警惕，痛自針砭，相互砥礪，無其在我。祇要本身健全，自可俯仰無愧。（十一月廿四日寄）

中醫 梁耀文 四代專醫 不用燕醉 正宗治本 保證斷根 四代丹藥 一服見功

久咳 哮喘 痰多氣頂 立止久咳氣促

風濕 筋骨痺痛 舒筋止痛 一服見功

虛弱 胸背翳痛 胃腸痛 男人元氣萎弱無能 優待工友 到診一元

工商日報分類廣告 每段小字四個 每天二元 銷數廣 效力大 收費廉

中央建業有限公司 中央樓

單邊唐樓 旺地新樓 快可入伙 志成公司

育賢大廈

四海大廈 宜安置業公司

錦輝大廈

叁萬九起 章記

瑞士樓 花園洋樓 減息加租

收租有即買即 大昌

香港油麻地 碧街 利成

太祥大樓 海灣新樓 大典企業公司

恒興建築公司新樓出售

製盒機

農場出讓 汽車急讓 萬能角鋼 合作工場 萬能角鋼 徐聖泰 日曆書 總滙 執骨 建安

九港通利琴行 鋼琴大減價一個月 聖誕唱片

新竹名產 萬成高級粉香乳牛 MILK POWDER Milk BRAND Wan Sen Brand

E Moon 雪花膏 老珠婆 鴻昌公司 黃家原

國興製膠廠 塑膠廠出讓

香港紗廠招養成工

牛自動機 大幫貨客 汽車平賣 書局請人 買屋聲明 舖位出租 英文教師 急聘教員 大間平租 工廠 單邊樓租

招股聲明 承頂聲明 合股聲明 買屋聲明

萬邦會計專校 高加芝日夜學校 至善英專學校 約翰生日夜英文學校 英專聖思 劍橋無綫電 華僑會計 中英數 電結他 課生提 打字英文 日語新班 婦女補習 招生

袁楚材 精氣神生理療法 癬 熊國輝 X光 照師 潘柏 白蝕葯 瘡科皮膚 疑難

痔瘺 黃華湛 鼻 洪亮 耳 李冰妍 婦科 大小婦科 特效藥

黃馨 婦科 吳永強 腳軟 溫伯卉 氣 朱仁生 外皮 小便 敬驄秘方

立法局今日提出有關工業重要法例
規定工廠工人假期及病假薪金
詳細內容官方留待今日開會後發表。關祖堯議員質詢修正新界土地買賣按揭法例進展情形，建議簡化公事程序。

【本報訊】立法局今日例會，將考慮兩項對本港社會有關大關係的法例，一為工業就業的職業社團登記條例，一為工業就業（有薪假期及疾病津貼）條例，前者將代替現行各職業社團登記法律，而後者即旨在規定受僱於工廠之工人應有一定之假期及病假薪金。

諸項新法例之草案，官方未依習慣提前發表，故其詳細內容，非至今日午後不能獲悉。

立法局今日議事程序如下：㈠確認上次會議議案。㈡省覽各項文件。㈢議員質詢案：關祖堯議員提出質詢稱：當本局討論本年度財政預算案時，本席曾建議政府進行修正新界條例，尤其是新界條例中第廿七、廿八、及廿九條之條文，因其對新界土地買賣及按揭方式，施行不必要之限制，實有修正必要。當時輔政司答覆本席，謂政府準備就此一項建議，在最近期內將有一個適當之法案，提交本局討論云云。本席可否獲知現在此等條例修訂工作，目前進展如何？

同時，本席建議政府採取行政行動，以簡化公事程序，使凡請批准之按揭及移轉，均能迅速批准。或將實際係由土委員會批准的，如能准許由土委員直接與當事人辦理，而不必經由理民官，實可節省時間。

㈣政府動議：一、財政司提請批准一九六一——六二年第二季追加政費預算。二、輔政司提請首讀通過「一九六一年職業社團登記條例」草案，按香港現行法例中，已有「社團登記法」，新草案將代替此種條例並使此等團體，存較佳之管理。三、輔政司提請首讀通過「一九六一年工業就業（有薪假期及疾病津貼）條例」草案。四、律政司首讀，通過「一九六一年罪犯感化（修正）條例」草案。據解釋：新例是根據本例施行所得之經驗而擬訂者，目的在使本例更符合本港環境。新例規定法庭可不必判罰一個犯人，亦可以判令該犯人受感化一年至三年，如此則該犯人不致留有案底。受感化人或感化官可向原判法庭申請修改或取消感化令，受感化人如觸犯有輕微之違反感化令所規定事項時，法庭可予以警告而不必一定因此對犯人予以罰款或監刑。㈤財政司提請首讀通過「一九六一年印花管理（修訂）條例」草案，此例在授權印花稅務官可發回，現款與涂污或誤用之印花。㈥輔政司提請二、三讀通過「一九六一年莉文基爵士信託基金條例」草案。（乙）

馬料水撞車慘劇
又一人間接喪生
哭祭少主李友雄
老傭婦暈倒不治
李友雄遺體昨安葬於永遠墳場
車禍傷者一人出院三名尚留醫

李友雄

牛奶媽

【本報訊】去週末新界馬料水發生跑車與貨車相撞，釀成五男女受重傷，其中一死……

殯儀館哭祭
李母昏迷獲救
老傭暈倒喪生

傷者張紹明
由美來港度假
誰料橫禍飛來

女子吳玉薇
為吳炎培千金
已渡過危險期

政治部華探長朱良
昨晚接見記者
否認經已復職

【本報訊】政治部華探長朱良奉令停職，自消息發表後，即為一般社會人士注意……

兼領港澳身份証之旅客
如被港方查出
港証將遭取銷

【本報澳門訊】凡持有香港身份證及回港證而又經常居住澳門者，須要注意返港時被查詢，長居澳門之理由……

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東風，密雲，有微雨，後轉天色晴朗。

昨日氣溫最高為華氏表七十八・三度，最低七〇・〇度。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表七十四度。

高潮：上午八時三十分

低潮：

三名青年逃亡事敗
在中山遭中共槍決

【澳門廿八日合衆國際社電】據一位目擊者今天稱：三位年青之農民，因企圖逃往澳門，致為中共所處決。此次處決事件，於十一月二十日發生於中山縣之三鄉公社。來自同一公社之八位難民，已於今天逃抵此間。據此批難民之領導人黃平南（譯音）告合衆國際社記者稱：「近數日來，已傳出中山縣發生處決事件之謠言及消息。余曾親眼目睹三位青年遭受處決。」黃氏稱：中共當局最近已設法制止由邊區逃走之企圖。

聯合國主辦
毒品調查團
昨到港考察

【本報訊】聯合國調查麻醉劑代表團一行二十人，由五名聯合國官員及十五名亞洲區海關及警察所組成，昨日下午由新加坡乘國泰航空公司班機抵港。他們將在亞洲及遠東各地調查麻醉藥走私販毒事宜，並考察各地禁毒控制系統。在港將逗留五天，然後赴東京。據稱：香港有常極良好控制系統及良好設備。彼等行程包括仰光、曼谷、馬來亞、此間等地。考察期間係由十一月十二日起至十二月三日止。（社）

第二期
皇子花園大廈
高貴花園洋樓　餘額尚有數層
特價九折優待
即買即可入伙
分層出售・分期付款
九龍太子道二百八十九號
洽購：謝振榮事務所　電話：
地址：

櫻花牌洗髮油
香港總代理　百康公司
九龍電話：六五五九二
各大公司及各大藥房均有代售

金獅 洋服
TEL: 60189
1962 最新款
靚工新棧

亞洲出版社有限公司
裝修在即　出清存貨
大減價
中文書籍……一至八折
英文書籍……三至七五折
文具……一至九折
聖誕咭……特價贈品
廉價書……一毫起
大贈品
香港：銅鑼灣怡和街88號電話七六八〇五〇
九龍：窩打老道69號1A電話八二二七五五

九龍旺盛地區
理想唐樓
一樣兩伙
九龍奶路臣街及南頭街（旺角碼頭附近面對街市）
全部完成・歡迎參觀
分層出售　特別相宜
洋樓設備！唐樓風格！
洽購處：美華建築公司
香港中環　亞安大廈706號　電話：443197
本地盤辦事處：九龍奶路臣街及南頭街　電話：50323
永隆銀行九龍分行　彌敦道17-19號　電話：802281

七喜大廈
爽氣清風　南東向面
九龍馬頭圍道298號至312號
1A.5.5A.5B.6C巴士直達
旺地樓宇
每層由萬餘元起
實用面積每方呎祇售$45.00
分期82年
電梯免費保養五年　一年分期付款不收利息
預售期內　九折優待
洽購處
協成行
明川建築有限公司
志盛建築公司
忠信置業公司
本大廈地盤
星期例假　照常營業

大道中娛樂行
龍光行
・經營名貴百貨・
照常復業
致意
本公司因火燭影響，停業數天，荷蒙各界友好，函電交馳，殷切慰問，厚意隆情，至深銘感！現業經重新裝修，佈置就緒，定於本月二十九日（星期三）照常營業，謹此佈意，並祈惠顧！

恭候光臨　請即到美孚汽油站
獲得最優良的服務及免費贈送香港全圖
Mobilgas

警務處通告

一、本年拾壹月廿五日下午三時拾五分在新界錦上路近上村有一過路人被一輛私家車撞倒身受重傷。

二、任何人士如有目擊此交通失事情形或能供給任何有關消息者請即與新界交通部接洽電話四五二式或至鄰近警署報告。

警務處長示

警務處通告

查本年十一月二十七日星期一上午十一時十五分左右北角英皇道麗池公園外邊斑馬線上發生交通意外有華籍老婦一名年約四十九歲被東行私家車一輛撞倒。

肇事後，即有黑色短款牌汽車一輛停於斑馬線上，該駕駛人係一華籍男子，當時持有兩籍男子一名站在附近與之有所商談。

如有任何人士目睹該交通意外者或為駕駛該黑色短款汽車之華籍男子及與該四人傾談者，煩即通知港島交通意外調查組，電話三四五二三一或三二七或向任何警署報告。

警務處長示

市政局佈告
維多利亞公園游泳池

維多利亞公園游泳池自本年十二月一日起至明年二月廿八日止全部停閉藉以修理及改善場所及設備。重行開放日期定於明年三月一日，惟在明年三月份內，每天開放時間略減，時間如下：

星期一至星期五（公衆假期除外）
上午七時至九時　下午一時至六時
星期六至星期日及公衆假期
上午十時至下午六時

市政局秘書雁利

一九六一年十一月廿九日

拍賣充公貨什貨廣告

茲承政府物料管理處長命，定於一九六一年十一月三十日星期四上午十時三十分在本行拍賣房內拍賣……

香港打行土庫　禮勿拍賣行啓　電話二零二三四

海員通告
一九六一年第卅八號（丁）
為香港港口北角疏濬及敷設喉管事

……

海事處長…

承銀主命貴重物業出投

……

退股聲明

……

香港一九六一年十一月廿七日

香港上海滙豐銀行啓事
謹定於一九六一年十一月三十日（星期四）為敝行
筲箕灣分行開業
行址設在筲箕灣道三〇八號
經營：活期存款　定期存款　儲蓄存款
各界惠顧　無任歡迎

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公正　出紙多張　只售一毫　刊登廣告　收效尤高　銷流普遍　雄視港島　有目共睹　一紙風行

本港新聞

九龍巴士下月起 九條試辦新綫 成爲永久性質

時間票價及路綫均訂定

【新聞社】九龍汽車有限公司，鑑於市區及郊區若干地域人口增加，來往市民日衆，爲利便居民乘車起見，月前試辦新綫：（一）二號E，（二）十六號B，（三）十八號A，（四）廿四號，（五）廿五號，（六）廿六號，（七）廿七號，（八）廿八號，（九）廿九號共九條路綫，每日派車行走。開辦以來，對疏導月前行走之各綫已生擠擁問題，收極良好成績。該公司昨透露該務處長之通告，由下（十二）月一日起，上述九條新路綫，將成爲永久性質之路綫，以繼續派車行走，並規定行車路綫、時間及所有之票價。同時並將該公司之第二號C、十七號、十八號、廿號、廿一號、廿二號及廿三號之行車若干有修改。茲將九條新綫起點、終站、開行時間、所收票價分錄如后：

二號E綫：石硤尾至九龍城渡海碼頭，來回均經已成街、南昌街、荔枝角道、塘尾道、旺角道、上海街、彌敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道及新碼頭道。每日由石硤尾開上午六時至下午十二時中，由九龍城碼頭開上午六時零三分至下午十二時卅三分，每隔六分鐘開出一班。票價全程二角，每一分段一角。

十六號B：新界荃灣至深井，來回經青山道、荃安街、青山道、沙咀道及青山道。每日由荃灣開上午六時至下午十時卅六分，由深井開上午六時卅三分至十一時〇九分，每六分鐘開出一班，票價由一角至四角。

十八號A：沙頭角至粉嶺，每四十分鐘開出一班，票價一角。

廿四號綫：元朗至深灣，每十三分鐘開出一班，票價一角至三角。

廿五號綫：大埔至大尾篤，每十五分鐘開出一班，票價一角至三角。

廿六號綫：佐敦道碼頭至元朗，每卅分鐘開出一班，票價五角至一元。該綫車輛來回均行經荃錦公路、大帽山及錦田。

廿七號綫：佐敦道碼頭至青山醫院，每九十分鐘開出一班，票價五角至九角。

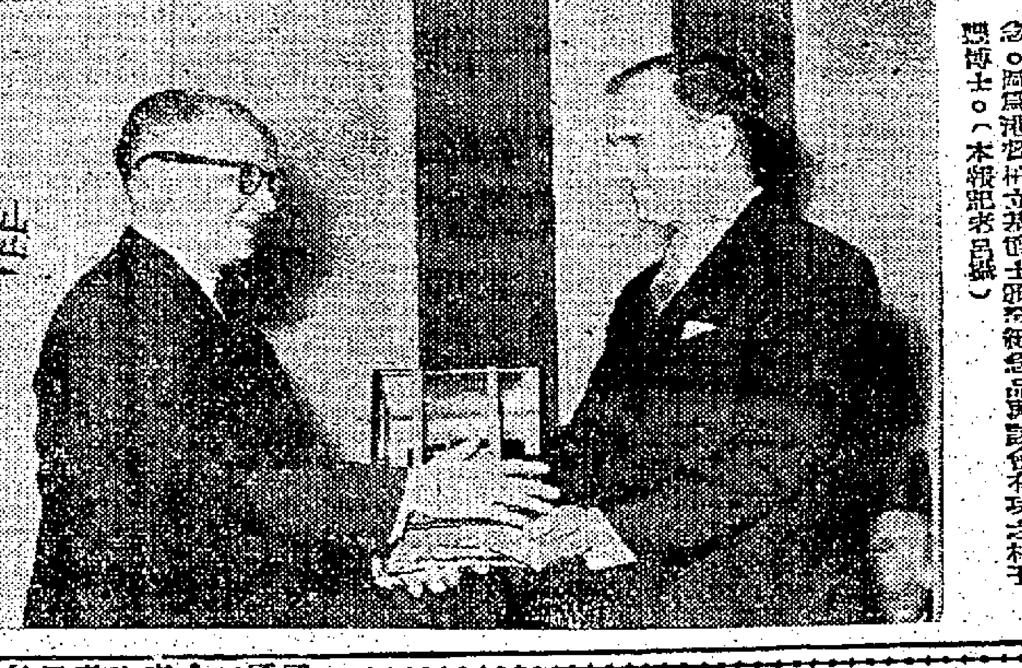
廿八號綫：西貢至大埔仔，每四十五分鐘開出一班，票價一角至二角。

廿九號綫：上水至打鼓嶺，每卅五分鐘開出一班，票價一角至四角。

青年會隆重慶祝 六十週年盛況

港督對擴建計劃表示支持 同時頒獎與六位有功會員

【本報訊】中華基督教青年會六十周年紀念慶典，於昨日（廿八）下午五時三十分在該會必列者士街會所大禮堂舉行，到會嘉賓，有港督柏立基爵士與夫人及其女公子巴巴拉小姐，各機關社團首長及教會領袖、該會會友、職員暨各學校教員學生等共五百餘人。該會全體董事暨各小組及各單位代表行列一百多人，在會所門口迎候。港督蒞臨時，先由該會郭琳褒會長、林植宣副會長偕同彭紹賢總幹事趨前迎候，然後陪同檢閱各小組及各單位代表行列，並與該會各董事握手，隨進入禮堂，大會儀式即行開始，由郭琳褒會長擔任大會主席，先由會衆唱聖詩，黃軍甫作牧師祈禱，黃李福和獨唱，該會唱詩班獻唱後，即由郭琳褒會長致詞，略稱：中華基督教青年會及幹事部同人，在紀念六十週年大典中，深感新環境之需要，已進行一項龐大計劃，擴展現有服務，以期應付當前人口之激增，並擬訂四項擴建計劃如下：㈠建築中學新校舍，㈡設立市區會所，㈢建築青年體育訓練中心，㈣建築新會所。在第一、二兩項計劃經已完成，同人等對於贊助此項計劃之人士，深為感激。第三、四兩項，亦由同人建師設計中，在最近之將來即可興建，以應急需。我們於此六十週年紀念中，必須致力更加精勵，肩負社會服務之工作，使成其重要之使命。詞畢，即請港督柏立基爵士致詞，……持。港督於介紹該會有關工作後，並深信該會日後更發揚光大，造福香港青年。同時祝福各參加此項活動之人士，及祝賀彼等所應得之成就。港督致詞完畢，由總幹事彭紹賢博士宣讀嘉賓詞，繼由港督頒獎與六位有功會員，名單爲：林子豐，自一九三三年起歷任該會董事、會長及名譽會長。郭佩與……自一九三三年起，……歷任該會董事、會長及委員會主席。……子雄，自一九三七年起歷任該會游泳教練及水上運動領袖。曾少池，自一九三七年起，歷任該會游泳教練及水上運動領袖。馮劍雄，自一九三三年起……



圖片說明：中華基督教青年會昨日舉行六十週年紀念。圖爲港督柏立基爵士……博士。（本報記者攝）

聖誕期近 植林人可申請砍伐松樹出售

【本報訊】農林業管理處處長昨日公佈：因聖誕佳節臨近，在封鎖區植有樹林者，可申請准許砍伐適用作聖誕樹之松樹，以供應市場。申請者須向該管理處最近之護林站或推廣辦事處交護林員……。農林業管理處自去年開始，因防火及其他任務之工作忙碌，已停止將聖誕樹出售與社會人士。農林業管理處處長謂：但社會人士循商業途徑購買聖誕樹，當不致有任何困難。（乙）

霍士公司紅星 荷西法拉過港 赴印度開拍新片

【本報訊】美國二十世紀霍士影片公司旗下明星荷西法拉，於昨日下午乘英國海外航空公司班機抵港。他對記者稱：此行係赴印度，爲霍士影片公司開拍一套新片名（9 HOURS TO RAMA）。他在港只作一天逗留，定今天離港赴印。他係該片之主角。

圖爲昨日過港之荷西法拉（本報記者杜攝）

西區北角先後發生 汽車撞上行人路

昨天五宗車禍六人受傷

【本報訊】連日來車禍頻頻，一日數宗，使人觸目驚心。昨日港九兩地，又發生車禍五宗，六名男女分別受傷送院救治。茲將各宗車禍分錄如下：

㈠昨日凌晨，北角區一輛私家車駛上行人路，司機女子重傷。該事發生于零時十分，地點北角英皇道與電照街交界，後由途人報警，召救傷車將之送院救治。據目擊者稱：當時有一輛勝豹牌私家車AB二六九號，沿英皇道駛入電照街，該車由一女子駕駛，其傍則坐一男子，當車轉入電照街時，可能雨後路面濕滑，突向英皇道四二五號橫邊之行人路撞去，當堪將然在路邊之交通標誌撞跌，繼而向牆邊撞去，陳然巨響，當場車毀人傷……

明日開幕 官塘新消防局 副輔政司主持揭幕禮

【本報訊】新近落成之官塘消防局，定明時卅……

美高梅製片家岑治豪稱 喜劇已恢復流行

對邵氏製片廠設備頗爲讚許 表示將在港拍新片

婆孫祖愛護 耳朵被媳咬傷

毆打老婦罪名成立判囚一天 法官曉諭教子不能靠打

【本報訊】一個做婆婆的，因爲內孫孫兒被媳婦毆打，與之發生口角，竟然被媳婦痛咬一口，左耳流血，幾至昏厥，事後警方到場調查，將媳婦的被控一狀，昨日在南九龍裁判署第一法庭被判入獄一天，另簽保一百元，一年內約束行爲。被告莊婉薇，卅歲，女，被控於本月廿六日在佐敦道廿九號門前毆打老婦張恩。控方透露案情：本案原告老婦爲被告之家姑，本月廿六日晚八時，被告指責其兒子偷錢，並予以痛毆，原告睹狀，極端不忍，遂向被告規勸，但被告不服，與之發生口角，在爭得性起時，竟然將原告之左耳咬傷，血流不止，迫得投報警署，送入九龍醫院救治。被告在承認控罪之後，要求法庭輕判，據說：孩子經常偷錢，她無辦法不予相當責罰，但原告經常以姑婆身份護符，每當她責罰兒子時，即諸多不滿，長此下去，孩子必然經常以婆婆爲護符，對她的教訓，全部置之腦後。法官施西臣認定被告的脾氣實在須要改，法官說：教孩子並不能全部依賴「打」這個辦法，現在她處待孩子過於殘忍，實在已經牽連。遂判令入獄一天，另簽保一百元，一年內不得再犯。（晉）

工展機器陳列部 將有活動機器出現

展會今夕宴文化界

【本報訊】第十九屆香港工業出品展覽會，工業機器及原料陳列部，參展者共有十個單位，計爲特大號攤位，六個攤位者美茂烟草有限公司，六個攤位者利百有限公司，四個攤位者信昌機器有限公司，三個攤位者宇宙機器有限公司，兩個攤位者實用衣車公司，中德洋行，日錦實業株式會社，大鵬油墨製造廠，第一通商株式會社，香港紐西蘭牛奶有限公司。上述工業機器及原料陳列攤位，其中且有活動機器，益使本屆工展會多姿多采，並具其工業教育意義。該部部長李思勁，連日在會場監指導各廠攤位之興建，甚爲忙碌。工展會會長朱石麟，宣傳部長甄文亮，定於今（廿九）晚八時假座中華建國酒家歡宴全港文化界，屆時對本屆工展會內容將有所闡釋。

徵文攝影評判委員

工展卅五天會期間，由宣傳部主辦徵文、徵詩及攝影比賽，各該比賽將于工展會揭幕後開始至截止收件日期，屆時再行公佈。宣傳部業已敦請文藝專家暨攝影名家擔任本屆工展會徵文、徵詩及攝影等項比賽評判員，計徵文比賽及徵詩比賽評判員爲：新亞書院院長錢穆、……泉、崇基書院教授王韶生、珠海書院教授熊潤桐、文學名家鄭水心、中國書院院長賀天石，攝影比賽評判員計爲攝影學會會長馮元佩、胡維標醫生、攝影名家陳譯思、張汝釗、簡爾頤、劉懷周等。本屆徵文比賽分爲三組，普通組徵文題目爲「香港人與香港製品」，學生組徵文題目爲「我對本屆工展會的觀感」，徵詩組題目爲「贈十九屆工展會」。本屆工展攝影比賽內分四組，即分門類、攤位、人物、彩色等四組。

服裝表演加緊進行

工展會服裝表演，業已開始報名，下月七日下午三時即止截。凡屬廠商會會員廠號，不論參加本屆工展會與否，均可報名參加，報名處設于工展會宣傳部，電話三五九四四，三五九四五。宣傳部長甄文亮，昨致函廠商會會員太平毛紡織染有限公司，東亞太平紡織有限公司，中國染廠有限公司，華南漂染廠有限公司，富華織造廠，新昌絲織廠，四達織造廠，美藝織網廠，中南布廠，與遠與電機織染布廠，金昌布廠等多家，將其出品送本週對尺度及價目通知工展會宣傳部，俾以介紹採購應用。本港太子行服裝廠司理朱榮庭，對于服裝經驗豐富，曾獲該廠所製成服裝，博得各界人士佳譽，工展會宣傳部長甄文亮特邀請朱榮庭任該務顧問，太子行服裝廠經紀專家爲服務技師。

預售門券開始發出

工展會門券部，與已開始發出預售門券，凡各旅行社等購買者，代售本屆工展會預售門券者，可電三五九五三門券部接洽。

被控恐嚇女子案續審

工務局督察莫志文自辯 指妻子「裴彈弓」僱舞女私家偵探 凌晨在公寓捉姦

次被告毋須答辯當庭獲釋

【本報訊】工務局馬路部督察莫志文被控向其已分居之妻子恐嚇，使伊不得向警務處反貪污部供給消息。昨在中央裁判署續審，威廉士法官聆取控方全部證供後，卒裁定莫志文同被控之第二被告陳炳，則無須答辯，當庭開釋。昨日下午，辯方開始答辯，但莫志文對控罪須提出證供，全案仍未審畢，押候十二月四日上午九時卅分在銅鑼灣裁判署續審。昨日第一被告莫志文致辯中透露：彼因遇一名舞小姐，因對方「裴彈弓」，乃與之在公寓開室尋歡，引致原告人帶同私家偵探往捉姦。旁聽席上有人發出輕微笑聲，且有女性旁聽者不禁面泛紅暈。莫志文之辯詞又提及：在公寓被其妻捉姦後，其妻曾約彼談判，提出三項條件，包括要求賠償一萬八千元，及向法院申請離婚，或告發彼犯通姦罪，使全港報章刊登該消息。被告莫志文辯稱：彼於一九四九年十二月廿三日與原告結婚，婚後四、五年，生活頗愉快。迫至一九五四年起，原告開始頻出交際，忽略照顧兒女，因此愉快生活稍有轉變。彼曾與原告離婚，但感情不至決裂。一九五九年五至六月間彼最後一次與原告爲歡。去年五月十八日，彼避原告捉姦，但原告出中竟日無返家。

與舞女公寓尋歡 閃光燈驚醒好夢

其妻與私家偵探立於門口 事後妻子提出賠款及離婚

在離婚案證供中曾透露，彼於凌晨二時三十分，與一女子在洗衣街一公寓開室尋歡，約於同晨五時，有一閃光燈閃爍，彼從夢中驚醒，發覺原告與一班私家偵探立於房門口，向彼注視，彼始知中其奸計，原告其後偕同一舞女及私家偵探「裴彈弓」。彼越前欲執手持相機之人，但該人由防火梯逃走，兩人同匯下梯，當晚原告即離家出走。被捉姦後一月，原告曾約彼往一餐室談判，當晚原告向彼索取一萬八千元作爲僱用私家偵探跟踪之費用，並作爲賠償彼多年之損失，彼答無此筆款項。原告乃提出三項條件：㈠由彼賠償一萬八千元，並由大律師向法院申請離婚；㈡原告向法院告發彼通姦行爲，但彼仍須賠償一萬八千元；㈢使全港報紙「寶喪你」，彼對原告謂：首、次兩項條件均爲難辦到，將及案款，至第三項又如何？原告答：「我做出來你先至知。」

案中被告人：㈠莫志文，又名莫贊勤士，男子，卅四歲，工務局督察。㈡陳炳，又名陳炳和，男子，卅二歲，工廠管工。同被控本年十月廿二日在九龍油麻地道恐嚇女子黃樹萍，不得向警務處反貪污部供給消息，否則將對伊不利。兩名被告人均不認罪，延聘孖士打律師樓之黃學斌律師轉聘施文大律師代表辯護。兩人均曾繳款五百元保釋，出外候審，警方由反貪污部戴保時幫辦主控。（武）

旺角上海街 住戶失竊

【本報訊】星期一日下午五時至星期二凌晨之間，旺角上海街四七七號三樓，被人竊去收音機一架、衣服若干，共損失三百元。（乙）

阿根廷總統 下月訪港

【新亞社】南美洲阿根廷總統法朗第茲最近有東來官式訪問亞洲國家之行，並於獲原定先赴泰國，在菲留第三天，其隨員有五十餘人，包括阿根廷外交部長及參議院外交委員會主席等。據本港阿根廷領事館發言人透露：阿根廷總統此次東來訪問，係決定取消赴菲律賓旅程轉來香港，預期十二月十一日可抵港，十三日即轉程赴日本云。

舞娘被人毀容 疑犯昨日提堂

押候暫不聽辯准被告保釋

【新亞社】前晨一時，灣仔道二〇九號七樓梯間發生毀容案，住該址頭房之廿四歲舞女謝淑華，被人以刀片向臉部割刺，花容損毀。事後，警方拘留一嫌疑男子，昨日上午在銅鑼灣裁判署提堂，由仙尼納法官審理。該男子在犯人欄內出現時，身穿西服。被告男子認名劉華，卅六歲，原籍台山，稱香港出生，報稱工人，住下鄉道某號三樓，母與妻皆在港。劉被控本月廿七日在灣仔道二〇九號七樓梯間，非法惡意使謝淑華面部受傷害，其受嚴重身體傷害。東區偵探部幫辦丙請求法庭命被告押候七天，暫不聽取答辯。主控指出：原告人目前仍在醫院留醫，其面傷皆在臉部，乃被小刀所割者。主控又指出：傷者乃被告人之同居太太。被告人申請保釋，主控不反對，法官准其以三百五十元保釋候審。

被控向唐賓南打單案 將循刑事程序起訴

被告人姓名改爲陳錦漢 下次提堂時定偵訊日期

【本報訊】涉嫌向太平紳士唐賓南打單之疑犯，昨在中央裁判署再提堂，警方請求在控狀上將被告人陳錦琰（前爲張錦琰），更改姓名爲陳錦漢，警方又請求將案再押候七日，被告人交由監獄看管。下次提堂定期偵訊，以刑事案程序起訴本案。法官批准，但准許被告人以現款五千元保釋出外候審。陳錦漢，廿七歲，住九龍花園街八十九號三樓，無職業，被控兩項恐嚇勒索罪，內容如下：㈠今年十一月廿三日，以一封信向唐賓南恐嚇勒索三千元；㈡今年十一月廿八日，以一封信向唐賓南恐嚇勒索三千元。（武）

本港地方稅局 上訴英廷獲准

四海公司利得稅爭訟案

【倫敦廿八日路透社電】英國樞密院司法委員會昨日宣稱：在香港地方稅局條例規定下，估計利得稅時，香港四海有限公司（出入口商）無權將其在貿易中之虧損，在其與另家公司合夥中之盈利中撇除。此委員會由丹寧勳爵、戴夫林勳爵及施三人組成。准許香港地方稅局局長對香港上訴法庭之裁決提出上訴。該上訴法庭（指香港高院合議庭）對於該公司之一九五五至五六及一九五六至五七年度之稅務估計爭執中，裁決該公司得直。在一九五四與五五年，該公司與印尼方面一間名南昌有限公司合夥，分別從得利潤四萬九千八百八十八元及七萬三千六百一十八元，此利潤由該兩間公司均分，但除此利潤外，兩年來，該公司生產蝕損，而本港地方稅局估定該公司在一九五五至一九五七年應納營業利益稅爲三千一百一十八元及四千六百零一元。丹寧勳爵指出：此案在公司方面而言，根據條例第十四節，凡屬營業利潤，應繳利益稅，即該公司所估之半股亦然；但在條例第十九節，該公司可在整個營業中扣除虧損，故被認爲此案情形複雜云。查此案因本港地方稅務局於一九五七年曾批准該公司反對稅務局長所估定繳納利益稅後，稅務局長提出上訴，該公司於是向高院合議庭上訴，於去年十二月廿四日判公司得直，推翻原審法官所作決定。案中主要問題，是一間公司在……

廣東信託商業銀行 大角咀分行今開幕

董事長周埈年爵紳主持啓鑰

據廣東信託商業銀行發表稱：該行，經過月來之積極籌備，業已就緒，今日上午十一時開幕，由該行董事長周埈年爵紳主持啓鑰，並由副董事長陳伯興，李曉南，暨全體董事招待嘉賓，參加行禮者皆中西銀行家、工商領袖、社會賢達，與街坊首長熙臨觀禮，由於該行上下與社會人士接觸，均充份表現出其非常親切，並於過去十四間分行開幕時，熙臨觀禮者均逾千人，甚至青山、上水、大埔與及香港仔各郊區分行開幕，嘉賓仍不惜跋涉，踴躍前往參加，足證社會人士之擁護。現大角咀分行位於洋松街十七號，在深水埗與旺角兩區之間，交通利便，預料今日嘉賓必衆，恐悉該行之服務精神，已至港九新界各區，去年大埔分行開幕時，澳洲一著名銀行家旅行，當日道經該分行，由傳譯員告以該廣東信託商業銀行大埔分行開幕，渠以大埔竟然設立銀行，立即停車入內道賀，並盛讚該行首腦眼光高遠，服務精神，不愧爲以銀行以服務爲目的，該行能深入農村及漁村，協助經濟發展，由鄉村經濟發展至漁村經濟，協助工商業發展之作用，大加稱許，並拍照以便在澳洲之經濟雜誌介紹此一出色之華資銀行。故該行之服務精神，已在中西人士中留下一深刻印象。據該行首腦表示：廣東信託商業銀行開設之目的，其業務能迅速而順利發展，乃得力於同業之愛護提攜，與及社會各業人士之支持合作，該行能以其精力貢獻社會，均拜社會與同業之賜，該行僅屬社會服務而已，務冀各界人士繼續予以提攜指導及協助云。圖爲廣東信託商業銀行大角咀分行之雄姿。

太平洋區工業 香港漸居要位

科學研究大會揭幕禮 周錫年闡述香港現況

【本報訊】「太平洋區域方面，本港在工業上的逐漸取得重要地位。」行政局首席非官守議員周錫年爵士，昨日主持聯合國文教組織第二屆東南亞科學研究會議開幕儀式中，對本港目前情況，作了詳細的闡述。他說：「在第二次世界大戰以前，本港的研究工作，集中於醫藥和工程。但從二次大戰的時候起，出現了一個新的情況。香港政府設立了漁業研究所，在本港周圍距離五百哩左右的地區，進行海洋學及生物學調查工作，同時研究魚的繁殖方法，以及食用和發掘用……共同需要的科學組織，各國的有系統效地交換資料，如能對解決問題將有極大的貢獻。」此項會議，乃聯合國文教科學組織東南亞地區科學研究委員會協辦。來自東南亞各地之科學教授廿餘人，將參加一連串之科學研究討論會。該會會長周錫年爵士在致詞中稱：「科學研究對社會經濟發展的影響，和對於人民生活水平的重要性，是非假得有加強的。聯合國文教組織的目的，是要促進科學技術的發展，和國際科學合作。亞洲國家正面臨經濟發展的……」周錫年爵士在致詞中指出：香港政府、香港大學，以及其他文教團體，曾對香港進行很多研究。他說：「去年，香港大學工程系曾舉辦了一個簡單的方法，分析高樓建築物在風力下的風力。至於不對稱建築物所遭受的扭擺影響，以及多層建築物因內部機器振動而發生的扭擺影響，目前正在研究中。在香港，我們知道工業……

昨晚灣仔道發生 梯間兩賊截劫女傭

撞穿頭顱幸保金飾 事主呼救兩賊倉皇逃去

【本報訊】昨晚八時許，香港灣仔道一六五號三樓梯間，發生一宗截劫事件，事主係一女傭，不甘損失，與賊糾纏，結果被賊將其頭部撞向牆上，以致頭部受傷，兩賊亦不敢久留，匆匆逃去，事主未有損失。被截劫之女傭名梁貞，四十三歲，住於灣仔道一六五號四樓。昨晚梁在瑚頭某金舖購一雙金戒指，大概就在此時被賊徒窺見，伺其離去時，即跟踪之，當伊抵灣仔道一六五號三樓梯間時，兩匪徒其中之一即拔出利刀，嚇伊將一雙金戒指掛在頸內，另一人則強向伊之衫鈕解開，欲從頸際之金鍊內解出該金戒，伊不甘損失，與匪糾纏，彼一匪將伊頭向牆上撞，伊大聲呼救，兩匪不敢久留，匆忙下樓逃去，幸未有損失。事主梁氏年約四十五歲之間云。（師）

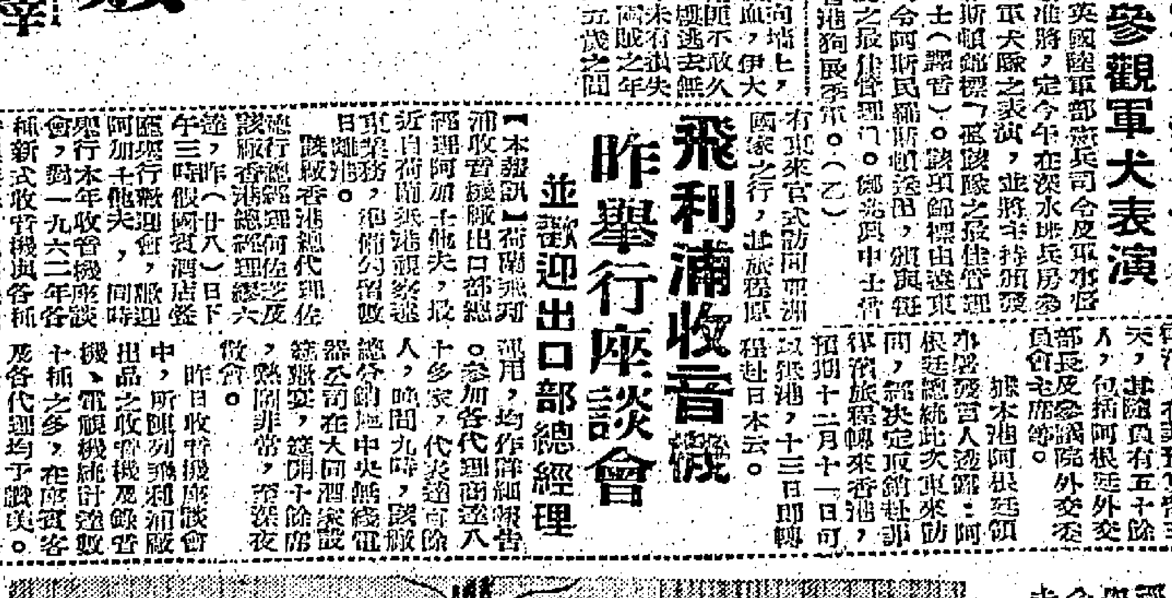
英陸軍憲兵司令 今參觀軍犬表演

【本報訊】英國陸軍部憲兵司令及軍事督察與准將，定今午在深水埗兵房參觀憲兵香港軍犬隊之表演，並將主持頒獎「阿斯尼羅斯頓錦標」予該隊之最佳管理員鄭兆興中士（譯音）。該項錦標由遠東陸軍憲兵司令阿斯民羅斯頓送出，頒與軍隊內比賽之最佳管理人。鄭兆興中士曾於去年隨香港狗展赤。（乙）

飛利浦收音機 昨舉行座談會

並歡迎出口部總經理

【本報訊】荷蘭飛利浦收音機廠出口部總經理阿加士他夫，最近自荷蘭來港視察業務，並備約留數日離港。該廠香港總代理何佐芝及該行香港總經理梁六度，於昨（廿八）日下午三時假座酒店，舉行歡迎會，同時舉行本年收音機座談會，對一九六二年各種新式收音機與各種電唱機、電視機之用途，詳細報告。參加各代理商達八十多家，晚間九時，該廠總代理公司在大同酒家設宴，熱鬧非常，至深夜散會。昨日收音機座談會中，所陳列飛利浦廠出品之收音機及錄音機、電視機統計達數十種之多，在座賓客各代理均予讚賞。（乙）



圖片說明：飛利浦收音機廠出口部經理阿加士他夫抵港，昨在港舉行收音機座談會，與香港總代理合影。由右至左：何佐芝、梁六度、阿加士他夫，……邱鼎源。（本報記者攝）

本港新聞

灣仔一書店被控 藏有大批翻版書

朗文出版公司代理人昨出庭作証 指出翻版書與原本不同

【新亞社】本年六月八日，工商處緝私人員在灣仔道一間書店內，查獲翻版書籍五百餘本，引致一名書店老闆昨日在維多利亞地方法院被控。該案由簡寧士法官作定期迅續三天之審訊，今日仍將續審。

被告男子梁福植，灣仔道一四三號梁福記書店店東，被控於本年六月八日，在上址藏有翻版書籍五百卅四本。被告不認罪，延梁永燊大律師出庭代辯。

檢察官魏雅行向法庭陳述稱：本年六月八日，工商處緝私人員到灣仔道一四三號梁福記書店，發現一批採用偽商標之書籍，該五百卅四本書籍中，包括偽冒倫大、牛津大學，及朗文等公司之商標。在控方証供中，將透露與原版本不同之點。檢察官復指出：當日工商處緝私人員到該書店時，被告人並未在場，僅店伴梁洪記在該書店內云。

辯方大律師向法庭揭出：本年六月八日，工商處緝私人員，查獲該批書籍後，曾向法庭控訴梁福記書店，該項控案曾經被全案取銷，現仍以當日之同樣書籍再行控告，殊有未合云。

簡寧士法官考慮控辯雙方之意見後，決定將本案從頭審訊。

證人文歐士作供稱：彼爲朗文出版公司之遠東代理人，在法庭上所見之呈堂書籍，其封面、商標、紙張均與原本不同，即使毫無經驗者亦能分辨出乃屬翻版書籍云。

反對新界土地政策公文 鄉議局集議決定 由主席簽署發出

積極籌建中英文中學三間

【本報訊】新界鄉議局本月份常會，延至昨日下午二時半，假九龍濟福酒樓召開，此次提案，頗爲簡單，討論議決者，有兩點：㈠關於反對土地政策小組委員會主委鄧德育提議：以本組通過文杜石委員提議，根據各鄉非會反對新界土地政策日間會議，見一致支持本局反對現行土地政策意見，對嗣後有關土地政策意見，致政府行文，除由正副主席簽署外，應由全體議員及各鄉事會正副主席（即該局當然議員）聯合簽署，始行呈出，以示新界全民意見一致，請提付討論。此一議案，當記惠、副主席、議員熱烈討論後，始由三位正副主席簽署，行文，以解決本案。

又該局擬在新界地區開辦家庭計劃指導會一所，據謂局方育指導工作，請局方予以協助進行。

昨日出席會議者有：主席何傳耀，副主席陳日新、張人龍，議員吳松熾、周世安、何樂拈、成世安、朱北生、李來禮、鄧乃文、楊永庥、鄧永祥、李源流、李容成、陳世龍、羅來德、陳鏡光、彭富華、廖潤深、李昌、劉松興、文柱石、林福祥、周理炳、黃文端、鄧榮鎰。（求）

㈡對於籌建三間新界中英文中學兩週，議決推選建校委員三十七名，再推選十六名爲執行委員，正副主席三人在內，並負責草擬建校計劃書，將於下月八日下午五時假新第一次會議，雅酒樓舉行。

非法入境 四十七人被拘獲 分判罰款或入獄

【新亞社】四十七人非法入境案，昨日在中央裁判署審訊，裁判司法官分別判被告等入獄或罰款。

該批非法入境者乃於本月廿六日晨四時，在南丫島海面被工商處緝私人員截獲之木船內，船員全部跳水逃走，緝私人員無法追截，只將該四十七人交與警方辦理。

該四十七人中包括廿六名男子及廿一名女子，其中有七名乃持有澳門身份證者，法官判彼等入獄一日，至昨日下午送彼等返澳門。另一人由律師請求將案延期七日，以待向移民局申請留居本港，法官接納，並准保釋，以五十元保釋。其餘卅九人，其中九名之包袱內有卅元現款，法官判彼等一律罰卅元，餘三十人各判三十元或入獄三日。

何曼公今天起舉行 象牙書畫雕刻展覽

【本報訊】何曼公之象牙書畫雕刻展覽會，今（二十九日）至十二月一日，一連三天假座中環雪廠街利樹頭聯大廈展覽廳舉行。此次展出之作品凡百件，山水、人物、花鳥，無不畢備。此類有之象牙雕刻藝術，求諸今日藝壇中，誠屬不可多得，至於書法，則有木蘭辭、前赤壁賦、正氣歌、蘭亭詩序，將之進酒等，於面積較小之牙片中，刻字數百至千，肉眼觀之下，僅見縷縷毛髮之細如蚊，毫不辨其爲字，則能於牙上刻書如紙上無異，但經放大鏡下鬼斧神工，嘆觀止焉。愛好藝術人士，有此欣賞機會，不宜錯過。

用剪刀刺傷老闆 印刷店伴囚半月

【新亞社】一印刷店工人，以剪刀刺傷老闆，昨午在銅鑼灣裁判署由仙昆納當法官審訊，判入獄十五天。

被告陳劍雄，卅六歲，潮州人，住渣甸街四九八號樓下印刷店。被控本月廿六日，在上址非法惡意傷害男子鐘大鈎。

主控稱：傷者乃印刷店東主，被告乃其僱用之印刷工人。當日上午九時廿五分，東主囑被告做工作，被告向東主表露不願說態度。兩人發生爭執，東主責罵被告：倘被告不喜工作，可離開該店。被告竟然取一把剪刀，刺傷東主右肩膊與手臂。

法官對被告稱：剪刀乃可致命利器，倘東主喪命，被告可能被控謀殺罪名。

被告對法官表示：彼已悔悟其非，請求給予改過機會，並不敢再犯。

法官謂恐他人效尤，法庭必須以被告爲榜樣，結果判其入獄十五日。

安息日會遠東總會 在港舉行大會 出席代表逾百人

【本報訊】基督復臨安息日會遠東總會，假九龍尖沙咀漆咸道聖經講座，舉行爲期十天之代表大會，來自美國與遠東各地之代表逾百人，專爲檢討過去兩年來之工作概況，選舉各區各部之重要職員，並商訂未來傳道、教育、醫藥等工作計劃。

同期內，肺病新症患者有二百一十九人。

香港心理衛生會 定期舉行演講會

【本報訊】香港心理衛生會，定十二月四日（星期一）下午六時，假告羅士打行二樓英國文化委員會閱覽室舉行集會，由社會福利署助理署長祈恩瀚講「社區組織」。祈署長曾參加本港社會福利部門之行政工作多年，從事教授團體工作及社區組織，經驗豐富，最近始爲本港羅致來此間服務，主持福利事業之專家事務。此項集會歡迎會友及有興趣人士參加。（乙）

白喉症猖獗 一週內有四人喪生

新染者共二十九宗

【本報訊】據昨日發表之有關衛生狀況之官方數字，在截至本月十八日爲止之一週內，因傳染病而致死者共有卅一人，與上週之死亡數字相同。死於肺病者廿四人，死於白喉病者四人，死於阿米巴痢、痢疾（桿狀菌）及腸熱病者各一人。

同期內，肺病新症…

本港新生嬰兒登記人數共爲二千一百七十三人，計港島六百八十一人，九龍一千一百二十七人，新界三百六十五人。各種原因而死者二百五十九人，計港島一百零一人，九龍一百二十四人，新界卅四人。

該週內呈報之非他傳染病如下：阿米巴痢疾（桿狀）六宗，副腸熱一宗，腸熱八宗，猩紅熱三宗，眼炎三宗，麻疹九宗，白喉廿九宗，及百日咳一宗。

本年一月一日起，連同此數在內，共有肺病一〇、七四九宗。

九龍持牌小販互助社昨成立

首屆理監事同時就職 李耀波揭幕陳樹桓監誓

【本報訊】九龍持牌小販互助社昨（廿八）日下午七時卅分，假座亞洲酒樓三樓舉行慶祝成立暨第一屆理監事宣誓就職典禮聯歡大會，到有九龍十三區街坊福利會各首長及多姿、勞工、郭啓、香港及各僑團領袖馮海潮，澳門小販會代表周傑等，暨該會會員等逾百餘桌，會後有步喇助慶，歡宴直至深夜始盡歡而散。

典禮開始，首向中英兩旗及國父遺像行三鞠躬禮，全體同人向長官嘉賓行致敬禮，旋請市政議員李耀波主持揭幕，主席何慈致開會詞畢，由副理事長陳林報告籌備經過後，舉行首屆理監事宣誓就職，請市政議員陳樹桓監誓，馬文輝頒發證書，隨由監誓員致勉詞後，嘉賓致詞者計有李耀波、鄧發等多人，末由…

首屆職員名單如下：（理事長）何慈、陳林、賀傳洋，總務朱由賢、鄧明、趙振榮，（組織）阮耳、梁接，（財務）趙旺、賀錦、李發，（婦女）鄒淑賢，（稽查）伍勝、鍾鑑、梁燕、楊依錦，（教育）李波、溫玉，（康樂）李玉佳、黎秀珍、劉興發，（交際）何依、瓊，（糾紀）何錦齡、楊四，（監事長）…

三院歷屆總理 昨晚聯歡大會

【本報訊】東華三院歷屆總理，昨（廿八）晚八時，假大同酒家舉行第四十七次聯歡大會，到會歷屆主席、總理，凡八十餘人之多，濟濟一堂，氣氛融洽。

昨夕七時，現任三院主席余鐵鈞、首總理歐錦泉、總理梁福田、陳元鉅、甘光鏗、曾正、何世柱、吳紹麟、張宏丁、廖烈文、徐鈺亨、賀生、林鑑振、曹福康、王澤宏、陳大碩、黃炳鈞、當年顧問張玉麟、甘光孝、馮兆榮等，首先抵達，歷屆總理亦相繼到會。九時開席，酬酢甚歡，至深夜十一時許散會。（首）

會設海鮮午餐款待，及舉行抽獎，分有手錶、收音機、旅行袋、原子筆、毛巾，廁紙、牙膏等，人人有份，皆大歡喜，至傍晚始盡興而歸。熱心會員捐贈獎品，皮紙現金數額列後：關昌紙莊一百元，源興紙莊一百元，牙擦兩盟，致生公司廁紙一百莊，兩箱，齊泰、啟興、恒興各五十元正。（詠）

王商一畫展 明日起一連三天 在聖約翰堂舉行

名畫家王商一氏，定明（卅日）起一連三天，假花園道聖約翰堂副堂舉行國畫展覽。王氏酷愛藝術文化，識被譽爲高陪都等地，於國內名山大川之勝，曾親歷殆遍，對於古人書畫，悉研力鋪，修養功深。聞此次展出作品約八十幀，其中有長逾三十尺之手卷數幀，俱爲王氏精心傑構，想屆時定有一番盛況。

港大理學會定期舉行 自然科學展覽會

下月四日在港大化學系舉行 由關祖堯議員主持典禮

【本報訊】香港大學理學會，爲慶祝港大金禧大典，由下月五日起，舉辦爲期四天的自然科學展覽會，歡迎各界參觀。開幕式將於下月四日下午五時卅分在港大化學系舉行。屆時邀得中文大學籌委會主席關祖堯議員主持典禮，並由港大物理系謝遠文教授致開幕詞。接着是招待理學會會員親友參觀展覽。公開展出日期爲十二月五日至八日，每天下午二時至八時。

地點在陸佑堂和化學系。

展覽分五個部門：化學、物理、動物、植物和數學。相隔曾及科學教育的宗旨，展覽的內容將不是死板的課本知識，而是通俗易懂，引人入勝而又和日常生活有關的科學知識。展覽並將介紹飛躍發展中的近代科學。屆時除展出各種儀器、標本、模型外，並放映科學教育影片。

該學會曾於一九五五年舉辦過一次科學展覽會，參觀人數達萬餘，這次規模更大，預料情況只會更熱烈。展覽刻正積極籌備中。

輪船失事 上季共廿八宗 死亡者有三人

【本報訊】海事處處長宣稱：本年第三季在本港港口內外共發生船隻失事廿八宗，上一季則爲四十五宗。上述廿八宗失事中，有十七宗係船隻互撞，兩艘船隻觸沉。在失事中喪命者有三人。

該季內，僱用及解僱之海員人數較上一季爲少，計僱用海員八千三百九十人，及解僱七千五百三十人。此外有二百四十份合約，符續簽訂，一百五十一份滿期。發出之香港政府海員身份證明書達七百五十三本，較上一季減少九十七本。

政府海員登記處登記…共計八百三十三部。自八月中旬起，此種証件改由新成立之移民局簽發。十五名遇險之海員受到照料，當局並爲彼等辦理遣返事宜。季內，向海事處報告之死亡海員…

洋紙商會秋季旅行

【本報訊】港南洋紙商會，昨日上午十時…

該會理監事及會員同人，乘特備小輪出發，舉行本年度秋季旅行，參加者共達二百五十餘人，抵步後分組舉行游藝、爬山、釣魚、遊覽保仔洞，探訪名勝等各項活動，並由該…

伊利沙伯中學 官立文商專校 定期舉行畢業典禮

【本報訊】九龍伊利沙伯中學，定期十二月五日（星期二）下午五時卅分，在該校大禮堂舉行畢業典禮，恭請教育司…致訓詞，…頒發畢業證書及獎品。

官立文商專科學校，定期十…（五）下午五時卅分，假座…大禮堂舉行第九屆畢業典禮，該校校外課程部主任胡雅士…主持頒發畢業文憑…（詠）

九龍太子道長老堂 明起培靈講道大會 下週主日獻堂典禮

【本報訊】中華基督教會長老堂（太子道一九一號A）新建聖堂落成以還，堂務日見長足進展，教友增多，新舊興盛。茲悉：該堂爲宣揚福音真理，造就教友靈性，定由明（卅日）晚七時半起，舉行「培靈講道大會」，會期連續三晚，敦聘港九領袖牧師…

長老堂新堂自去年十二月四日落成啟用後，年來對於內部建設工程，大致已告完成，爲追念…過程及收支數目徵信錄亦經編印…定期下月三日（主日）上午十一時舉行獻堂典禮…

新界鄉紳昨歡宴 水陸總警司端拿 並爲古龍尼度假餞行

【本報訊】新界水陸總警司端拿，及助理總警司古龍尼，將於短期內返英度假，新界鄉議局正副主席何傳耀、陳日新、鄧若華、張人龍及新界總商會理事長吳松熾等新界知名人士聯名假九龍美麗華酒店設宴餞行，同時爲歡迎端拿先生榮任新界水陸總警司。昨晚赴宴者，有新界各區鄉事會首長、各區商會及地方紳商逾百餘人，情況異常熱鬧。（求）

邵氏紅星聯合請客 「南北姻緣」今上映

揉調新的大喜劇「南北姻緣」，是今天在快樂、麗都、香港、國泰、京華、龍城、金冠等十一家戲院聯合獻映…

北語言於一片，由南北紅星陳厚、林黛、杜娟、張英才等聯合主演…

名駒柯蒂絲小姐 一萬七千元易主

【新亞社】第八屆馬柯蒂絲小姐，昨日下午五時四十五分在山光道馬房公開拍賣，投買者興趣不濃，開盤叫一萬五千元，林國強出一萬六千元，紅珊瑚之馬主蘇裕第立即加至一萬七千元，林氏放棄競價，同時亦無人再肯增加，蘇裕第遂以一萬七千元投得柯蒂絲小姐。蘇氏稱：此駒乃與羅伯施兩人合股投購者，將不易馬房，仍由吳志林馬房料理。

查柯蒂絲小姐乃一九六〇年度馬，今年六歲，雌性，體高十五掌一，早期因未成熟，屢戰無功，復經操練有起色，易新主後，聽予留寓，相信不久可打開勝利之門云。

讀者注意：尚有港聞刊第十頁

左圖：中英學會中文戲劇組「無妻之累」劇照。

「無妻之累」 本週在皇仁演出

【本報訊】中英學會中文戲劇組之三幕喜劇「無妻之累」，已於廿五、廿六兩晚在伊利沙伯中學禮堂上演，演出甚爲成功，對白之佳，演員演技之純熟，故事之可笑，不可多得之佳構劇。該組演出之三幕劇，定本月卅一日起，一連三晚，在香港皇仁書院禮堂公演，每日下午七時半開始，座券已於昨日在香港大會堂等處發售。

黃大仙官立小學 昨舉行開放日 「報紙印成」惹人注目

黃大仙官立小學，於昨日舉行一年一度之開放日，在開放時間內，該校三、四、五樓之全部課室，均開放與家長參觀，蒞臨參觀者，爲數甚衆，該校校長均親自接待。

該校是次之開放日，禮堂全部作展覽用，展出學生平日之習作，其中包括中文、英文、算術、美術、勞作等作品，內容豐富，多姿多彩，使參觀者目不暇給。

至於二、四樓之木工室與家政室，昨日除同時開放外，並陳列了該校男女生一年來所製成之作品，琳瑯滿目，美不勝收。

該校昨日展出之作品中，其中最惹人注目者，厥爲「報紙之印成」一個設計，這設計不能獨將報紙之印成過程，以簡而明之手法介紹出來。尤爲難得者，乃該設計係以照片爲主，文字爲輔，因此不僅參觀者能以極短之時間便能看到整個報紙之印成過程，同時，在教育上亦符合「具體」原則，職是之故，在了解方面而言，該設計實在是「老少咸宜」，故在該設計前駐足者，使人有「如睹」之感。

擴班招生 九龍德明英文夜校

本校于十二月一日起，增開ABC字母新班，并擴招P.5（會考班）以下各級插班新生。

特點：師資優良　管教認真　學風良好

校址：洗衣街76號　電話：五七二〇〇 五〇〇三

校長：陳樹桓　副校長：鄭潤才

時運牌 ·美國製·

裝套·鈕袖·夾呔

各大百貨公司均有出售

總代理：萬商行有限公司

吉士 最令人滿意！

吉士香煙，採用最新空氣調節煙紙，因此煙味特別清新，香醇，美味

CHESTERFIELD 香煙 美國製

擴大普及英語運動 三大學府聯合招生

中華基督教青年會

爲響應普及英語運動十二月份起在香港市區會所成立英語訓練班，特聘教有經驗之英語教授鄧樹勛主持，時間爲每日上午八時至九時，適合中區職業青年男女就學。

地點：安樂園大廈十二樓即日起報名，尚有空額，額滿截止。

開學日期：十二月四日

九龍英文會話專修夜校

本校十一月份成立，由鄧樹勛主持授課，數日內報名入學者已逾六百人，校舍不敷容納，十二月份增添課室，擴大招生。

報名地點：九龍亞皆老街珠海學院內

加連威老道66號楓林小館（每日上午九時至下午九時）

報名截止日期：十二月一日

校址：九龍亞皆老街一二四號珠海學院內

時間：每日下午七時起

香港皇定英文會話學校

本校成立已一年半，爲會話兩校之首倡，由鄧樹勛主持教務，目前在校同學一千一百人，十二月份已額滿，現因顧客要求，招收新生五十人，報名從速。

報名地點：銅鑼灣東院道本校

怡和街90號關生七多

報名截止日期：十一月一日

校址：銅鑼灣東院道榮光堂內

時間：每日下午七時起

三大特點

活的教授法：實施活的教授法，打倒呆板，沉悶制度，務使學生在輕鬆愉快的氣氛中，把學習英語視爲一種享受與嗜好，在短期內收最大效果，同時本校所採用之BI-LINGUAL方法，對於成年人最爲有效。

最實用教材：本校自編講義，綜合中國人學英語之需要，一共四十課，均爲日常生活必須應用英語，課課實用，句句精彩，三個月內完成。

會話習用語：十二月份起，以上各校，增採「會話習用語」目的在增強學生對流行英語之瞭解。

以上各校，係爲人人而設立的成人學府，不限年齡，不分階級，不論程度，一律歡迎入學。

主持以上三校教學之鄧樹勛先生每逢星期一下午七時至七時半在麗的電視授課，敬請注意。

校長 鄧樹勛

培眞日夜英專

上課時間：分上下午班及夜班另加設九時廿分夜班

校址：彌敦道七〇七—七〇九號（即邵氏大廈對面）

電話：八〇一〇七

招收字母班至F4新班，高級班全部西人教授，冷氣開放

瑞隊壓軸戰 今晚抗華聯

頭場學聯對青年聯

【本報訊】瑞典諾爾平哥頓堡聯隊，今夕八時在政府大球場挑燈夜戰，對聯隊是精壯的華聯隊。揭場六時半，加插青年聯隊對學聯隊。足總會長特別捐出一銀杯，贈給序幕賽的優勝者，而三個隊會員，也捐出銀牌。此兩隊聯隊更在今夕及十二月二日，先後對瑞隊兩次，成績最高的一隊，才獲得獎品。

預料今夕相當暢銷，所餘不多，但，足總已預留六千五百張二元四角券，以便觀衆隨場購買……

今仗門劵 仍有預售

華聯陣勢非理想 應珍惜換人機會

賽前分析

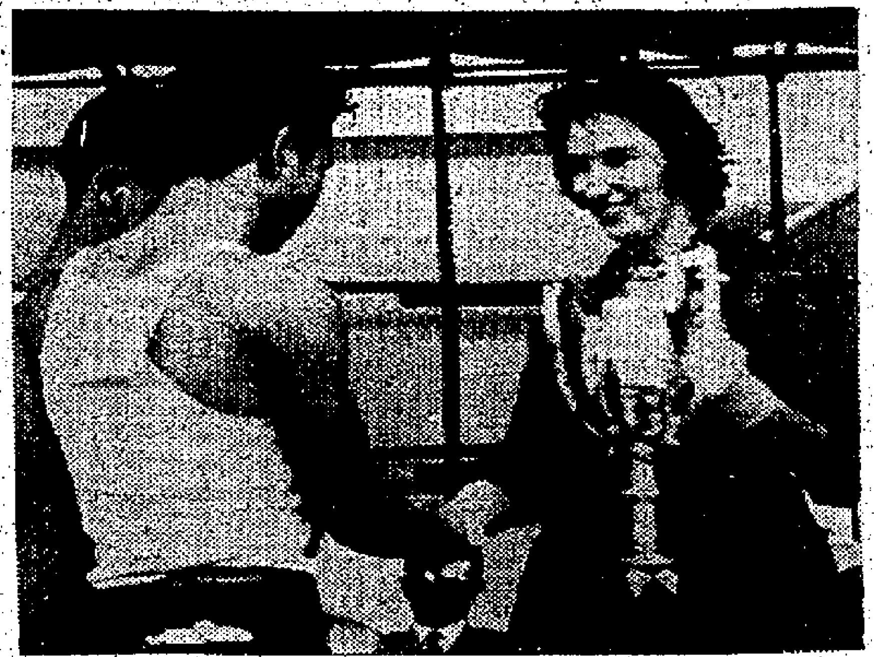
體育

南斯拉夫足球隊 昨淨勝日本一球 今日乘機飛來港

瑞隊領隊拉遜 聲言今仗 包勝華聯

籃球聯賽今晚開鑼 幸運遇中青 培爾逢均安 尾場流星對抗警察

足總設埠際宴 昨招待瑞典隊



瑞隊送「兆頭」 「輸」「不」佳

公園泳池 停止開放 三月

荃灣區校運會 昨日圓滿結束

韓代表隊 昨日過港 出席世界柔道賽

五一七勝陸軍 九巴警察踌和 昨兩場足球友賽

工商日報、吉百利朱古力廠聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉……

被選球員姓名：
被選球員屬會：
選舉人姓名：
選舉人地址：

「吉百利盃」最佳球星選舉票

你已投了票嗎？選票每日在本報刊出，(特別情形除外)請留意踴躍投票！

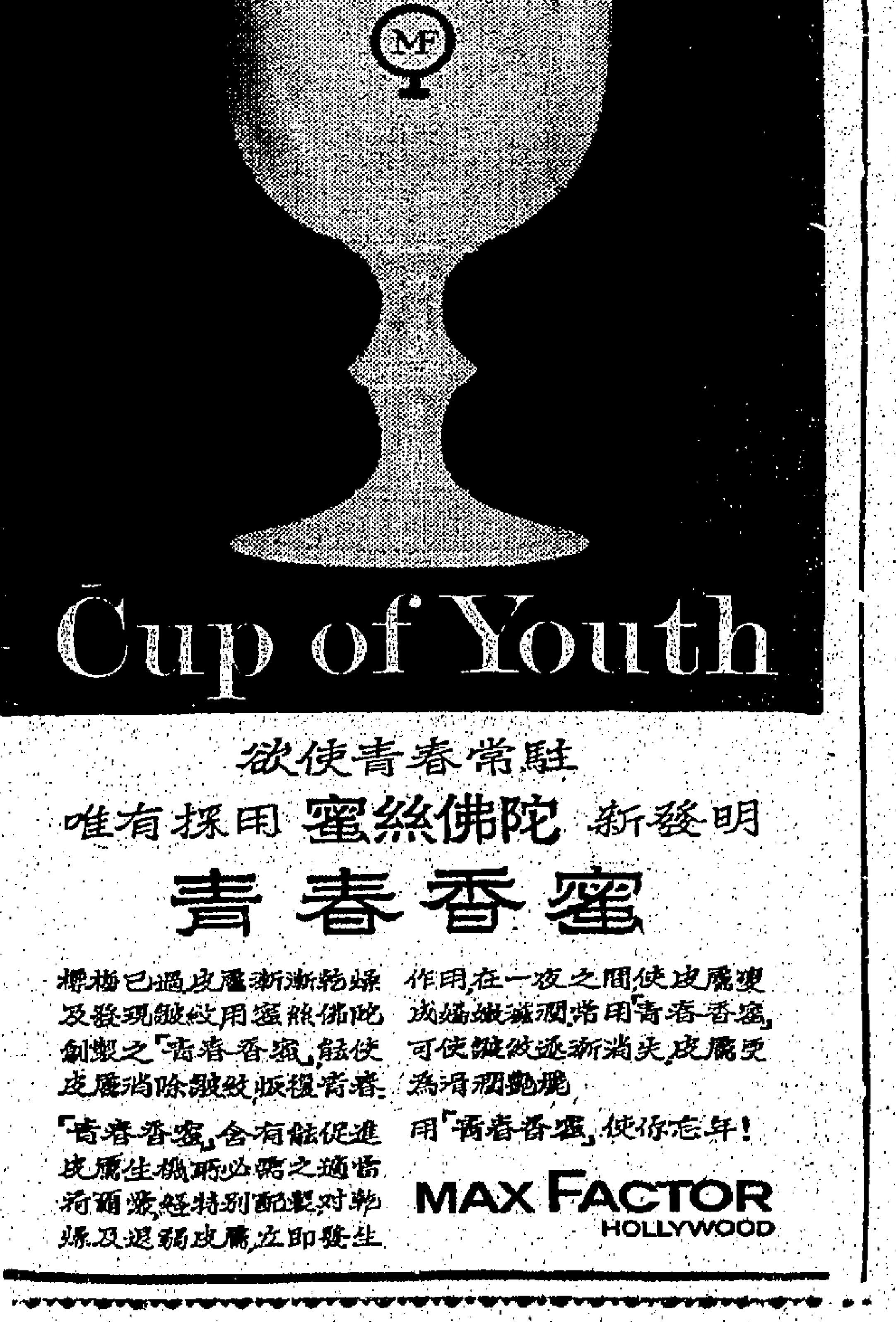
此吉百利杯將獻給最佳球星

Cadbury's DAIRY MILK CHOCOLATE

吉百利朱古力

總經理 和記洋行

婦女們渴望久矣！



Cup of Youth

欲使青春常駐 唯有採用蜜絲佛陀新發明

青春香蜜

MAX FACTOR HOLLYWOOD

貨物未能經泰轉運 港柬貿易大受影响
部份仍可經道運輸但數量銳減 柬物資缺乏准商人向北越訂購

【本報訊】柬埔寨宣佈與泰國絕交後，因港貨未能假道泰國轉來，致影响兩地貿易頗多。

雖然，柬埔寨因發生水災，停止米糧輸港後，仍有牲口及其他土產經海道運來，而港貨亦有一部份經海道輸柬，但出入口貿易數字，已比前大為退縮，今柬方准許商人轉向北越方面採購必需物品，則港柬貿易前途，更屬可慮！

據悉：由於柬埔寨遽爾宣佈與泰國絕交，因此，泰國政府遂下令封鎖泰柬邊境，以維護領土和邊境民衆安全。

柬埔寨自與泰國絕交後，一向必須假道泰國轉至馬來亞、菲律賓、香港、新加坡等港中之柬埔寨貨物，外輸途告中斷，而柬與泰國的貿易亦告中止，基於此，使柬在經濟上便發生困難。根據消息稱：目前柬邊市場已有數種食品與用品宣告缺乏，以前，商都有很多生活必需品（包括食品用品），是從泰國輸入，而於絕交後，上述各種必需品供應隨而中斷。

據河內電台廣播消息稱：「柬埔寨政府已無可能從泰國輸入食品和用品，遂轉向北越方面訂購。柬埔寨政府宣佈批准商人向北越訂購各種必需品：所訂購的貨品，包括士敏土、磚瓦、瓷器、機器、電器、絲織品、文具等。」查上述各種貨品，過去是從泰國輸入，由於地理接近，交通便利，所以價格較向北越輸入便宜得多。但是，當上述各貨品無法從泰國輸入時，柬埔寨只好向北越輸入價格較昂貴之同類貨品，這是柬埔寨片面宣佈與泰國絕交後所帶來的諸項不利後果之一。（一〇、日）

碼頭交收仍照四十四元沽出，荷蘭及丹麥生粉市，價皆遍站定，泰國生粉上中下三種貨式之銷情不同，上價貨市銷甚疲，如海陸苔及三羊牌兩者均據住卅六元成卅七元，中下貨因底疏而回挺，如牡丹生粉之價格由廿八元餘漲至卅元零五角，中等美人魚生粉亦由廿九元升至卅一元，目前大陸及西貢兩途之生粉，暫無供應。各種米粉之市情皆遍趨漲，獨泰國三象牌米粉則因產區歉收，每担能高扳至六十元，近期供不應求，故。（金）

金鈔市反覆 昨市又回跌
金尾盤二五三·六二五

【本報訊】昨天金市以低價二五五·五開出（前收市價二五三·六二五），隨跌二五三·三七五（午市），跌幅達計二·一二五，午市尾盤二五三·六二五，收市價二五三·六二五。七牌現貨交收五千両，潮水一五三元，掉期水一二三元，因此昨天現貨價果然回淡。

美鈔以低價五·六七二五開出，隨跌五·六六七五，午市尾盤五·六七五，最高五·六七五，最低五·六六七五，收市五·六六七五。

宋紙早市叫價一·二五五，午市叫價一·二五五，收市一·二五五。

倫敦大金價跌五文，倫敦轉賬鈔漲六文，紐約轉賬鈔跌一文。

今市金、鈔價可能在二五三·五至二五四·五之間。

台泡元乾已有上市

【本報訊】台灣新泡元乾（即龍眼乾）之有荔園……

【本報訊】有四十八箱運到，每担成二百八十八元，中元肉沽出四十八箱，肉成五十二元。

西德外滙價 昨調整掛高

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之買賣牌價，昨（廿八）日又有三項調整。計加拿大、西德及倫敦美滙等滙票均有改動，加拿大滙則較前提高，西德滙則較前略為降低，茲將銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙賣出價由一八·一六二五加元改為一八·一八七五加元，買入價亦由一八·四〇六二五加元改為一八·四三七五加元。

倫敦美滙賣出價由二·八一五二美元改為二·八一五四美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇二美元。

西德滙賣出價由六九·八七五馬克改為六九·八一五馬克，即每百元港幣較前少兌〇·〇六二五馬克。（金）

牛猪供應多 大盤價軟順
腩肉與肥肉特俏市

【本報訊】近日大陸生猪多到，經常積存二、三千頭，而海外各地亦有運來，故猪市安定，大盤價比前微跌，惟腩肉及肥肉，因廠家大量需求，零售價仍昂。

據悉：大陸生猪日均有一千數百頭運港，金邊方面昨亦運到三千餘頭，泰國則運到三四百頭，台灣與附近兩地，均有運來，故供應頗為充裕。新界本地猪因受影响，大盤價每担降至二百廿元，金邊猪每担二百零五元，泰國猪每担二百一十八元，台灣猪每担二百一十元。大陸猪來源雖多，其價每担仍要二百元，次者每担一……

美股市走勢平均指數

【紐約廿七日美聯社電】杜·鐘斯美國股票二十七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股卅種	七三三·二九	七三八·三八	七二六·九四	七三一·九九	跌〇·六一
鐵路股廿種	一四七·六一	一四八·三八	一四六·四六	一四七·〇五	跌〇·七〇
公用事業股十五種	一三五·〇〇	一三六·一三	一三四·一一	一三四·七五	跌〇·六三
雜項類股六十五種	二五〇·三五	二五二·〇九	二四八·三五	二四九·八〇	跌〇·六四

外銷市場滯弱不振 棉紗市呆靜
外紗在港市威脅大

【本報訊】昨日棉紗市，由於缺乏強勁扯力支持，故勢無大進展，惟在貨銷販家補吸下，尚成交三萬多包。據棉紡業人士指出：目前紗市有幾個形勢是值得注意的：（一）外銷市場滯弱不振，而主要的印尼市場，在最近的將來也難有大批採購，雖然緬甸方面運來不斷，但有公開採購，但在稀疏的機會是微乎其微的；（二）貨銷需求在本港銷路，尤其是織業更難樂觀；（三）外紗在本港市場威脅仍大，而巴基斯坦紗已恢復競銷，更加強了這一壓力。紗市恐仍維持疲態，但前途未許樂觀。

昨日行市：廿支飛魚每包成九九〇元，卅二支……

香港金融行情表

民國五十年十一月廿八日

九四五K金	
開市	255.500
收市	253.625
最高	255.500
最低	253.375
美鈔期貨	
開市	5.6725
收市	5.6675
最高	5.675
最低	5.6675
宋紙	
開市	1.255
收市	1.255
最高	1.255
最低	1.255
美電	
最高	5.68375
最低	5.6825
通天單	
最高	5.67625
最低	5.6725

雜幣	
加拿大紙（大）	5.41
加拿大紙（細）	5.40
大坡紙	1.831
細坡紙	1.823
新勞啤	1.10
葡幣	.992
"人民幣"（大）	.455
"人民幣"（細）	.39
正鈔	15.86
雜鈔	12.59
埃及鈔	10.00
東非鈔	15.15
南非鈔	15.00
西冷紙（百計）	70.00
印尼幣	22.00
法郎（萬計）	113.00
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	150.25
台幣	126.00
台滙	133.00
暹羅（百計）	26.65
安南紙（千計）	64.00
新寮（千計）	58.00

泰米供應漸多 來盤續報跌
糯米每噸降二鎊影响港市跌價 其他米價軟順昨日交投仍稀疏

【本報訊】泰國今年雖遭受水災，而致一部份禾稻損失，仍比去年出口米額多。現以洪水退落，各地交通恢復，新花米羅供應漸多，故新米出口米價，除新花米外，亦告滑落。大糯米每噸降低一鎊，至二、三十二鎊，影响所及，本港米市價，昨（廿八）日每担降低一元至二元，其他白米及糯米跌數落，價均告軟順，日交投不多，僅二千餘包。茲將昨（廿八）日成交價如下：……

股市榮多辱少 船塢類特別暢

【本報訊】昨日股票市交投甚暢，成交總值八百六十一萬元，行情榮多辱少，但一般上落尚微。

價昇者有：滙豐銀行昇二元，遠東昇一元，會德豐昇二角，黃埔船塢昇三元，太古船塢昇五角，大酒店昇五角，信託昇五分，電車昇二角半，油蔴地小輪昇一元，九龍燈昇二角半，太平昇五分，怡和昇一角，屈臣氏昇五角，堪富利士昇四角，天星小輪昇五元。

價下挫者有：置地挫五角，九巴挫五角，香港燈挫七角半，電話（新）挫二角半，煤氣挫二角，牛奶挫二角半，聯合膠挫一角。茲將本週各股成交數並列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	三五二·〇〇	三五二·〇〇	三五〇·〇〇	一、三一〇
遠東企業	二一·五〇	二一·五〇	二一·〇〇	七、三二五
會德豐	一二·六〇	一二·七〇	一二·四〇	三、二五〇
九龍倉	三四八·〇〇	三四八·〇〇	三四八·〇〇	二〇〇
黃埔船塢	一四〇·〇〇	一四二·〇〇	一三八·〇〇	一、四五〇
太古船塢	七三·〇〇	七三·〇〇	七二·五〇	五〇〇
大酒店	四二·二五	四二·二五	四二·二五	三、〇〇〇
置地公司	七三·〇〇	七三·五〇	七三·五〇	七、五〇〇
信託公司	二·一二五	二·一二五	二·一一五	七六、二五〇
九龍巴士	七六·五〇	七六·〇〇	七五·五〇	
油蔴地小輪	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	
九龍燈	四一·七五	四二·〇〇	四一·〇〇	
香港燈	四〇·〇〇	四〇·五〇	四〇·五〇	
電話（舊）	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇	
又（新）	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	
煤氣公司	二一·〇〇	二一·二〇	二〇·九〇	
太平企業	四·一五	四·一五	四·一〇	
怡和公司	二四·五〇	二四·五〇	二四·四〇	
青洲英泥	六八·五〇	六九·五〇	六八·五〇	
牛奶公司	三六·七五	三七·〇〇	三六·七五	
會德豐紡織	五·八五	五·八五	五·八五	
聯合橡膠	四·八〇	四·八〇	四·八〇	
城市酒店	三八·五〇	三八·五〇	三八·〇〇	
堪富利士	二·六〇	二·六〇	二·六〇	
上海船塢	二五·七〇	二五·七〇	二五·七〇	
連卡佛	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	
萬國企業	三八·〇〇	三八·〇〇	三八·〇〇	
聯合企業	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	
屈臣氏	五七·五〇	五七·五〇	五七·五〇	

（註：上表列用者，均係股票市場有成交者，其餘昨無成交者不列入。）

樹膠市軟順
一號七毫五仙半 三號企七毫三仙

【本報訊】星洲膠市買賣仍淡，市勢續見疲軟。昨日之行情，一號星膠由七角五仙五（跌一仙），至七角五仙五，二號星膠由七角四仙（跌一仙），三號星膠則保持站定，其價仍為七角三仙不變。

本週間倫敦方面之樹膠行情亦告滑降，每磅滑跌一須古便士至半便士。

初時因英國與歐洲大陸的繼續訂購支持，市場呈現穩定之勢，但後來已是安謐，加上新訂購定單的降落。

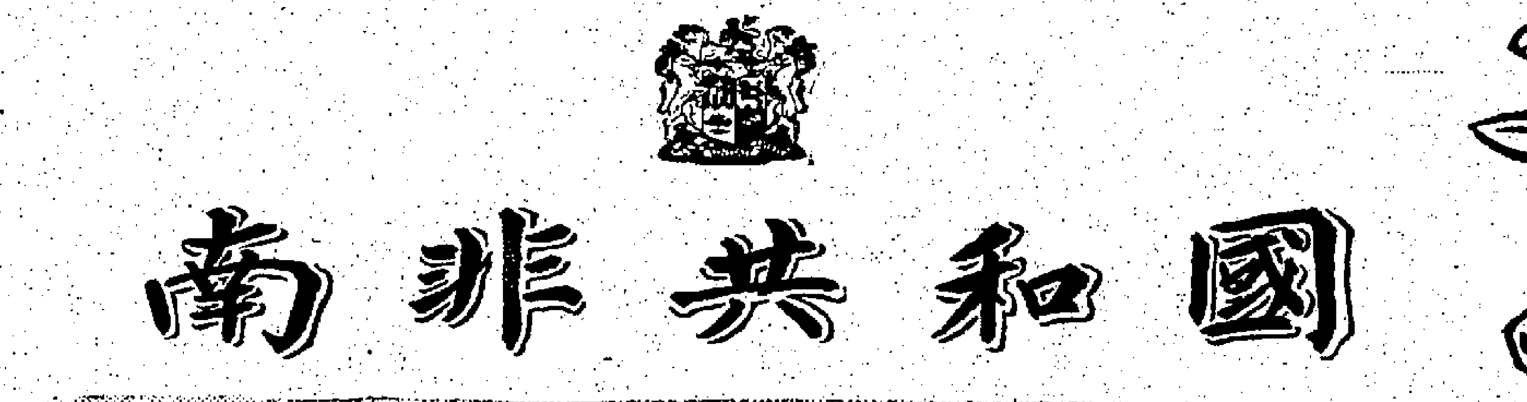
至週末時，北歐方面對各種膠片和過較暢的訂購，膠片在中途時價格較為挺硬。

此項情形由於十一月廿三日關閉之故，白縐片市場亦乏生氣，一號光片為三十便士半。（金）

歐洲市場：荷蘭二二五噸，丹麥二七六噸，英國一、七〇一噸，共二、三〇二噸。

非洲市場：南非聯邦三九三噸，其他國家六、四五〇噸，共六、八八六噸。

非東市場：波斯灣五五噸，沙地阿拉伯二、〇二九噸，其他國家六、〇〇〇噸，共一九、一一五噸。



動物產品·未煉生葯·香料製成品等
食品·果醬·這哩·藥品·肉類及蔬菜
棉紗·衣物·毛氈·地毯及摩哈膚巾
農務設備及另件·建築材料及硬板
石棉屋頂材料及其他·輸送管·培孔蓋等
工業化學品·酒精及溶劑
鑽石·琢磨寶石
殺蟲劑
動物食品·冷藏食物
香料·咖哩粉

玩具·洋紙及包裝材料
電器設備·絕緣物品·電子器材·電梯另件等
製革原料·鹽及化學物品
衛生鋼管及金屬或陶瓷水廁
樹膠製成品·車呔及內呔
醫學及藥物製成品
皮革·獸皮及製皮
砂糖及糖漿
玉蜀黍及蘆粟
洋酒及酵母

請把這紙條剪下來寄至
星加坡羅敏申律麥東因大廈二樓
南非聯邦駐東南亞商業專員收
敬啟者：請寄一份南非出品商行及地址的名單給我。
其商品為：
本公司地址如右： 店名 地址

今天 隆重獻映
金國 東方 新聲 國泰 新華 樂宮 環球 東樂 長城
神燈換太子
林鳳 靚次伯 鄭幗寶 林家聲 許英秀 王超群 張醒非 金影憐 領銜主演
林鳳 悲壯 重唱
贈送金牌
自由 報
監製：李天龍 導演：黃鶴聲

本港新聞

西貢英軍操炮 影響民房安全
坑口鄉民請求移去炮位 理民府官親自下鄉調查

【時代社】坑口區大坑口村、相思灣村及下洋村，反對駐軍在該處附近操炮，因隆隆炮聲震動村屋，會影響房屋安全，請當局將炮位移去。西貢理民府官宗論借爲此，特於昨（廿八）日上午十時，由聯絡官龐森耀陪同，約會坑口區鄉事委員會主席成世安、劉浩文及有關村長前往實地勘察，研究一切。當局爲瞭解實際情形，特於昨日由軍部試炮，連發五響後，理民府與各人即作上述三村調查，以便研究將來能否在此操炮，現尚未作肯定宣佈。又村民反對所持理由，爲村屋建築陳舊，多數已近百年歷史，且建築材料多屬泥磚屋，隆隆炮聲，影響甚大。

大埔區鄉民換領身份証

【新新社】香港人事登記處流動工作隊，定今（廿九）日起至卅日止，一連兩天到新界大埔區辦理該區村民換領新身份証事宜，辦公地點假在大埔鄉事會內，每日辦公時間由上午九時至下午一時，再由下午二時至五時。流動工作隊此次到大埔辦理鄉民換領新身份証爲本年度最後之一次，故凡尚未辦理換領新証手續之村民，請依時前往上址辦理。至於流動工作隊下（十二）月份將分別到沙田、錦田、上水等區辦理云。

金獅洋服店推出愛華新裝

M2/1 M3/1 M4/1最爲流行，機推測該等新裝可錄長時期，前行應三藩市美商會展新獎樣本，故經採成各款式陶片，能陳列商櫥，歡迎參觀指導，最近新到大批新花純毛呢絨，爲酬謝各界惠顧盛意，廉工料九十元起，特價優待云。以後新工部見稱，本年初間推出一九六二年愛華新裝M4A/1M5A/1業已流行，該店不斷研究改良，近又推出愛華M6A樣膊，斜而不歪，界作小城肩最新線，此款設計精巧，依價從的大小和錶位的距離，均按體形而定，每分厘的角度，不容分毫，無論高矮肥瘦，老少皆宜，人見人愛，雖外來之西裝綠本，亦不多見，在該店首創之愛華裝。

英超級錄音機 大幫新貨上市

[illegible]

雀巢麥粉舉辦「母親與子女」猜獎比賽揭曉

【本報訊】雀巢公司出品之「雀巢麥粉」，月前舉辦「母親與子女」猜獎比賽，獲得極大成功，參加者逾數千之衆。此項猜獎比賽現已揭曉。據參加者表示：「母親與子女」猜獎比賽極饒趣味，且亦無甚困難。參加者只要分別指出報紙廣告內五個孩子屬於那一個母親，同時估計「雀巢麥粉」內所含有之維他命種數便可。按答：「雀巢麥粉」所含有之維他命數爲五種，亦即是說：「雀巢麥粉」除具有天然營養價值外，並加強補充五種額外維他命。得獎者以兩件通知，大量獎品，將於最近寄出。同爲「雀巢麥粉」猜獎比賽報紙。

宜，不論送禮自用，名貴大方，不失爲待人良友。開來貨無多，各界定購者非常踴躍，試辦公、教育、會議、娛樂之佳晉。

名茶應市 顏奇香茶莊

港香港顏奇香錫器茶莊發表稱：該莊經營茶葉倍見精佳，該莊主人選辦各地名岩奇種，品質上乘，校卅餘年經驗，研製得宜，飲後留香齒頰，心曠神怡，且裝璜名貴，饋贈多宜。該莊著名鐵觀音茶王，杭菜莉新香片茶王，杭州雀舌龍井王，家鄉南普洱正三印水仙奇種，正邁祁門紅茶，該莊地址在永樂街壹百二拾式號，電話四四貳叁七伍。

遠東經濟評論週報 慶祝十五週年紀念

【本港訊】享譽全球、風行五十餘國家之英文遠東經濟評論週報，在十五年前創刊，昨日爲該週報十五週年紀念，特假怡和大廈舉行酒會慶祝，由該週報董事會及社長東畝本港官商名流參加。該週報成立於一九四六年，由本港著名之英籍工商界領袖多人所發起，蓋鑒於戰後香港之經濟地位將日趨重要，該週報之成立，實有助促進香港及東南亞之經濟繁榮，根據此原則，若干年來該週報者譽，刻已聞名全球，發行網遍及五十餘國。該社社長威爾遜氏，三年前接任該職務，原任職英倫金融時報，該社社長並派任駐東京經濟專員，並由日本首相池田及馬來亞首相東姑拉曼等政要之賀電外，更請得該社日本、香港、菲律賓等地特派員，以新聞記者...

建成公司 西服特價週

據建成公司發表稱，換季合時，紳士們要做新衫，歡度聖誕與新年，請即到大道中建成公司，該公司正舉辦男子西服特價週。該公司在英國特定新花衣料，精工設計，一流裁剪，巡工包料，每套定價三百一十五元，現特價六折優待，祇收一百八十九元。另一種每套定價式百八十元，亦六折優待，祇收一百六十八元。該公司信譽保証，全部粗扑，均採用上等隊漢材料，款式衆多，任君選擇，依期起貨，保保滿意，各界人仕，請光臨研究指導。

圖爲建成公司特價週之門面裝飾。

貨車撞壞了警車 司機判罰兼賠償

【新亞社】一輛小型貨車，與一輛警車相撞，警車上一女犯人因此受傷，該小型貨車司機昨爲控方以傳票方式在北九龍裁判署提出控告。被告男子李源信，住新蒲崗，被控於本年六月廿三日，駕駛HK六三九X號不小心，被告認罪。據控方稱：本年六月廿三日下午五時五十分，當日該警車從深水埗警署開出，沿長沙灣道駛向尖沙咀，行經南昌街口時，被告所駕駛之小型貨車，突然從南昌街駛出，速度頗高，且司機未打手號，兩車閃避不及，結果相撞，警車上之一女犯人因此受傷，警車車門及沙板亦撞毀，須修理費七十二元。結果法官判被告罰款七十五元，賠償政府車損失七十二元，另在車牌上記錄過失。

今日播音節目

[illegible]

風格新！配搭新！南腔北調的南北姻緣

這是一部很出色的片子，有南腔，有北調，有說「我哋你哋」，有操「阿儂阿拉」的方言，怎是一部新鮮而特色的影片。片名是「南北姻緣」，顧名思義，可以想見這是一部怎樣內容的影片。

「南北姻緣」的配搭也是極其新鮮，有陳厚、林鳳、杜娟、張英才、高寶樹、李香琴、李允中、李英、彭鵬等。其中有國語明星，也有粵語明星，說起來，其實是一部國粵語片。正如導演周詩祿說：「這部片子嘛，語分南北，包羅國粵。」

這個演員陣容也十分強勁，最低限度一對，陳厚、林鳳和杜娟、張英才也可以成爲一對，他們分開來可以拍成兩部片子。把兩部片子的「卡士」來拍成一部片，是不是一部陣容強勁的片子。

香港的觀衆，也應會瞭解此時此地的環境，自一九四九年以來，北人南徙，香港已成了南北人混雜的地方。故此，以此眼光來看「南北姻緣」，有其現實性存在的。一般情況，由有齊語言上、習俗上的隔閡，南北人之間的矛盾是不可能避免的。矛盾固然會因客觀環境而產生，但也可以由人力來消除的。這就要靠雙方的容忍和處理了。「南北姻緣」所要揭櫫的，正是這方面。

「南北人」（香港上是稱廣東人和外省人）之間的矛盾不特可以消除，而且可以結好。「南北姻緣」中之陳厚、李英，是「北人」的代表人物；林鳳、杜娟、高寶樹、張英才、李香琴、彭鵬，是「南人」的代表人物。這一批「南北人」，彼此原存有或多或少的歧見，總算在他們耐心與努力...

「南北姻緣」最後把歧見和矛盾消弭，他們之間的爭執，也製造了不少笑料來，當然，語言隔閡，也製造出了高潮。同鄉語的誤會，也足以產生笑料的。這類以國語、粵語對白的影片，當會爲大衆歡迎，因爲它的內容風格都適合各階層觀衆口味。

這是一齣輕鬆喜劇，笑料豐富，陳厚、林鳳間的鬧別扭，李英、彭鵬間的扯六手，高寶樹、李香琴間的尖銳爭執，是製造矛盾的源泉。

兩對小冤家

「南北姻緣」中有兩對小冤家：陳厚與林鳳是一對，杜娟與張英才又是一對。林鳳是地道廣東佳麗，卻偏偏愛上北方的陳厚，而杜娟則是北地美人，卻偏愛南國的美男子張英才，這就變成一齣絕奇妙巧合，乃併湊成一齣大喜劇「南北姻緣」。陳厚、林鳳、杜娟與張英才，可稱得是國語和粵語片圈中的俏仔靚女，他們四人，都是影迷們的偶像，一旦集合在一起，其吸引人之處，自是不待贅言了。

「南北姻緣」有一個很風趣的故事，在影片中，林鳳與陳厚本是很同學，陳厚居住於四海大廈，這天，林鳳全家也搬到四海大廈來，且和陳厚的一家對門而居；這真是天造地設的環境，自然使陳厚、林鳳這對已產生愛情的男女高興不迭。但是，麻煩也正是出在這裏：原來陳厚是北方人，他的父母對廣東人很深，不喜與南方人來往，而林鳳的父母呢，也很討厭北方人：說他們是很不講理的。有了這個原故，所以當林鳳一家初搬來四海大廈的頭一天，就南北兩家就產生了磨擦，幸而陳厚和林鳳，居間相勸，才不至鬧出大亂子。但是這一對小冤家煩惱，已經開端，因爲雙方父母的不和，是夠使他們傷心的：後來，總算在他們耐心與努力的斡旋下，使雙方友好。

爲了想先替自己的父親打交道，林鳳親自過府道歉，而陳厚的父親也來向林鳳的父親陪不是。雙方總算言歸於好；陳厚並設計使兩老敘頭，彼對在三杯到肚暢飲。豈料三杯下肚之時言語間又起衝突，險些演出全武行，弄得陳厚與林鳳這對小冤家手忙腳亂呢！

至於杜娟和張英才，這一對小冤家的相識也是很微妙的。張英才本來追求林鳳，杜娟本來追求陳厚，但都成了情場的失敗者：林鳳不喜歡張英才的懦弱，沒有半勁力，陳厚也害怕於杜娟的主動力過強；可是，人結人緣，杜娟稱林鳳介紹，卻認識張英才是個理想對象，而張英才深深地愛上了杜娟。於是又結合了另一段南北姻緣。

在「南北姻緣」中，這兩對小冤家的戲是特別惹人喜愛的，他們的演出，非常令人滿意。

南北人應和平相處

香港所出產的電影，以粵語片和國語片爲大宗。而這兩類電影，向是「分家」的，永難「同流」的。有人這樣想法：如果拍一部國、粵語片，那是多麼新奇的啊！拍成一部南腔北調的影片，不獨是新奇之作，而且有助於香港人之團結。

「南北姻緣」是一部喜劇，通過了這喜劇，使人知道香港南北人（俗稱廣東人與外省人）所產生的矛盾，使人瞭解怎樣才能夠到「南和北台」。正如影片開始時的李英與彭鵬，他們之間是對門居，儘管他們仍勢如水火，偶一不合，便互相戟指，彼此京罵。他們的兒女陳厚、林鳳本是相好的一對，也受到了阻礙，這是矛盾產生的發端。

把爲南北不和的笑話做成喜劇... [illegible]

「南北姻緣」是導演周詩祿的新作，是他動腦筋的新奇的拍攝部南腔北調的片。該片的演員陣容也十分新鮮，有陳厚、林鳳、杜娟、張英才、高寶樹、李香琴、彭鵬、李英、李允中等。用邵氏綜藝體拍攝，益增影片場面氣氛。

在「南北姻緣」上映的時候 陳厚 林鳳 杜娟 張英才 大請客

南腔北調的大喜劇「南北姻緣」，今日起在快樂、麗都、中央、香港、真光、光明、皇宮、龍城、英京、樂聲、金星十一家戲院上映。該片上映期間，由主角陳厚、林鳳、杜娟、張英才四人聯名聯送喜柬請客。該紅喜柬在列上十一家戲院隨票附送，送完爲止。先到先得。這些喜柬分兩面印刷，以備將來抽獎招待參觀試片和抽獎之用。

請柬背面有如下之說明：

一、凡參觀「南北姻緣」，均可獲得本請柬一張，隨票附送，每票一張，先到先得，送完即止。

二、柬上「×時入席」字樣請留意，待「南北姻緣」公映完畢，由男女主角陳厚從十二種入席時間之柬中抽出一個號數作爲幸運觀衆，邀參觀邵氏新片「慈母手中線」。本柬共分十二式，即「一時入席」至「十二時入席」共十二個時間式樣，其中必有一式成爲幸運觀衆。

三、邵氏以一部未公映之新片來招待幸運觀衆，幸運觀衆入場時繳交本柬予守閘員，以備彙集供抽獎之用。

四、新片「慈母手中線」試映完，由邵氏明星當衆抽獎，從入場請柬中抽出七名特別獎，各獎贈足金戀喜章一枚。

新華·豪華 下期隆重獻映
瑰麗彩色巨構
荳蔻春心
英國對美 光榮輸出 銀壇玉女 蘇珊·玉
一鳴驚人 傑作！性格巨星 堅尼·摩亞
法國艷星 丹妮·杜麗絲 聯合主演
哥倫比亞巨獻 榮譽 中文字幕
劇力感人文藝愛情巨片
有女懷春 吉士誘之 荳蔻春心 如醉如痴 午夜偷香 痴漢慘死 前塵如夢 感慨不已
注意映期
Loss of Innocence

普慶
今晚七時響鑼
新麗聲劇團
巨型班霸·陣容鼎盛
新馬師曾 吳君麗 梁醒波 靚次伯 阮兆輝 任冰兒 麥炳榮 關秀芳 武生 戴慶瑤 客串
腸斷望夫雲
七月七日長生殿
·新型巨景·八場戲肉·

謹詹於十一月二十九日（今天）假座十一大戲院舉行婚禮南北姻緣普天同慶敬備獎品恭候
快樂 麗都 中央 香港 真光 光明 皇宮 龍城 英京 樂聲 金星
光臨（邵氏綜藝體南北喜劇）
陳厚 林鳳 杜娟 張英才 敬約

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

樂宮 下期獻映！
中文字幕
安法蘭茜絲 「血酒情天」主角
尊·嘉 「南太平洋」主角
萊·羅蘭 「冷暖人間」主角 三大巨星合演
珠光寶氣 過人間 地獄生活
仰歡承笑 賣肉受罪 苦不堪言
青樓艷妓
"GIRL OF THE NIGHT"
·本片不適宜兒童觀看·

九龍廣告客戶注意
本報爲利便九龍方面廣告客戶起見，除在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口），電話：八〇九六五八，設有代收廣告處外，并在油蔴地上海街三一九號老寶公司（電話：六四三七九）增設代收處，其辦公時間爲每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。諸君賜顧，尚祈留意。
工商日報 晚報 同啓

市聲

結·婚·典·禮·獵·奇

結婚是人生大事，這觀念是中外如一的，因此，每當男女結婚時，不論信仰如何，總有一個莊嚴的典禮。但由於歐美人士性格愛好新奇和刺激，因此，選擇舉行婚禮的古怪地點以及離奇怪誕的婚禮儀式，也就因此而起了，其奇特之處，非我們的想像力之所能及。

不久以前，有一位義大利騎師，向一位法國服裝模特兒求婚，她答應了，但卻提出了一個條件來：她希望婚禮能夠在山洞中舉行。因此，那一位騎師祇好在阿爾卑斯山脚附近的一個幾百呎深的黝黑洞，選擇爲舉行婚禮的地點；洞內陰森可怖，新郎和新娘覺得够刺激，祇可惜苦了主持婚禮的牧師和一班親友。

前幾年在法國馬賽的地方，有一對雜技團中的男女，實在要在該地結婚，並且來一個別開生面的婚禮。他們在一百六十呎高的上空，架設鋼纜，一對新人便像平時表演雜技一樣，雙方從鋼纜的另一端走向中央，而爲他們主持婚禮的牧師，卻要從一輛救火車的雲梯爬上他們的身旁，來給他們證婚。

紐約有一名潔淨工人，他每天的工作是洗刷高達數十層的大厦的窗戶，算是相當危險的工作，但他習慣了倒也不覺得怎樣。因此，當他要結婚的時候，他選擇舉行婚禮的地方竟是他工作的地方；新郎和新娘除了證婚的牧師和一般親友外，把身體吊在半空，而爲他們證婚的牧師卻需借助直升機，故到半空才能給他們主持婚禮。新郎和新娘穿上了禮服，能去度蜜月。

一般來說，大多數人結婚時是在教堂由牧師證婚的，但有一對新人卻要在獅籠裏由一頭雄獅給他們主持婚禮，你說這怪不怪？原來新郎是美國著名的馴獅專家，新娘卻是位空中女飛人，他們爲了婚禮够刺激，因此決定要在獅籠內舉行婚禮。好的，由一頭訓練得很好的獅子給他們證婚；觀禮人也有六千多。

在美國田納西州來說，那裏曾經有一對並非是一個離奇的新奇的婚禮：新郎和新娘穿上了禮服，但各自把給凍結在一塊大冰裏，給別人搬到婚姻處去，禮成後他們要別人把冰塊破開後，他們才能另外一位英國工程師，他所選擇舉行婚禮的地點，卻是一個深入地下千餘尺的破礦洞穴。許多

世界上第一次在空中舉行的婚禮，要算是一八六五年在美國德薩斯州米蘭綁列市地方舉行的那一次了。那一對新人坐上了氣球，飛到紐約上空，才讓牧師給他們主持婚禮（後略）

捕鯨目擊記

南宮搏

在一次捕鯨活動中，我曾參加過刺激的工作。當時，我們是在離角城一百哩海面。捕鯨船上的瞭望人員高聲的叫喊：「鯨魚發現了，在左舷的四十度！」我們立即把航綫改變，果然，一尾巨型的鯨在暗處噴出水柱，這水柱的高度竟達十英尺。跟着，我們更看到牠的翅尖出於波濤洶湧的海面，然後又沉下水去。當牠第二次再出現海面時，我們注意到牠的逃走速度約跟我們捕鯨船相等，於是，船長命令捕鯨船全速前進，一邊跑至槍手位置，（他是一名良好的捕鯨槍手）。

我們的船一直跟蹤着牠，竟耗去三小時，迅速是每小時十五浬，船長持着魚槍不斷的監視着。

雖然平均我們每天祇能捕得一或二尾鯨，但每看見一尾，至耗用半天的時間來追逐牠，捕鯨槍手如果捕捉到，是有他的榮譽，槍手和船員每人也獲得一筆可觀的

俳兒

山川人物

旅星詩話

半靜寂地帶

第二個吻

錐與蟲

防止自殺藥丸

買書

凌波學士

四、心血避償憑雁

新馬師曾 吳君麗 梁醒波 靚次伯 阮兆輝 艷冰 任冰兒 麥炳榮 秀文 武生 聖慶 戴瑤 參加客串

·今天開始定座請速購票·

七月七日長生殿

新型巨景 八場戲肉

（一）據宗怨打楊國舅 （二）長門賦萬隆聖恩 （三）百花亭貴妃醉酒 （四）范陽鐵騎山起兵 （五）霓破霓裳羽衣曲 （六）蛾眉魂斷馬嵬坡 （七）立大功凱奏班師 （八）唐明皇會貴妃

新麗聲劇團

巨型班霸·陣容鼎盛

普慶 今晚開始 公演七天

兩部新編名劇日夜場公演

腸斷望夫雲

全部新景 六場大戲

（一）鳳樓奇逢 （二）金殿詰責 （三）凄凉寒宮 （四）雲困桃源 （五）古寺盜衣 （六）化雲海會

票價（夜場）由三元至八元 （日場）由二元四至八元九 十二月六日起 高陞戲院 連演七天

九龍荔枝角 荔園

敬請廣告客戶注意

工商日報 工商晚報 謹啓

新界 東方 百樂門 樂聲 京都 新世界

今天 桃色學生 傾城傾國

今天 夕陽紅 染血

今天 所羅門王與貴妃

今天 萬花獻媚

今天 神女情賊

全港 國民 金華 新華 台

南北姻緣 警匪爭鬭

中央 寶石 英京

娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮·皇后·皇都·麗聲·麗齡·大華

連日滿座今日請早 野性的青春 The Young Savages

今天繼續獻映 蘇菲亞羅蘭 烽火兩女性 Two Women

今天四場 鐵臂金剛 The Steel Claw 青樓艷妓

今天請早 龍虎恩仇 One Eyed Jacks 馬龍白蘭度

今天兩院繼續獻映 恨鎖情天 The Mark 他是個女人勿近的人！他是個極端危險份子！

港九首輪影院聯合廣告

交通版

多利順代理貨輪 芬賓由美來遠東

今午可抵港落貨月底即航返美國

海順明日到埠定一日前往山打根

夏利睦一日抵埗翌日即繼赴日本

【本報訊】多利順洋行代理貨輪芬賓號（FERNBANK）由美國開出，經道歐洲、非洲、新加坡航行來香港，今（廿九）日中午可能到埗。該輪在港停留一日，依碇中環海面A字五號泡，卸落貨後，擬定明（卅）日下午離港，經日本航返美國。

該公司代理另艘貨船海順號（HELIOS）則自日本回航，按航程，可能於明（卅）日航抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（十二月一）日離港，航赴山打根。

另艘夏利睦號貨船（HERMOD）由山打根運貨來香港，須於十二月一日方抵埠。該輪在港勾留一日，起落貨後，定翌（二）日離港，前往日本。

，上落貨件後，擬定明（三十）日半夜離港，回航美國。另艘甫利多那號貨輪（POLYDORUS）則自歐洲經新加坡航行來香港，計程將於十二月一日可能到埗。該輪在港停留一日，起落貨件後，擬定十二月三日離港，前往日本。

太古公司藍烟通 敏多露號今到港

泊A二號泡落貨卅日回航美國

甫利多那一日抵埠三日赴日本

【本報訊】太古輪船公司所屬藍烟通貨輪敏多露號（MINDORO）由美國啟運貨物前來香港，今（廿九）日上午六時可航抵本埠。該輪在港逗留一日，寄碇中區海面A字第二號浮泡

圖爲美國總統輪船公司客務旅遊副總裁馬菲斯（右）與香港[illegible]夫人合影。

瑞航東京經理 飛返歐洲

瑞士航空公司東京區經理艾嘉來，經兩日在港訪問後，昨（廿八）日飛往曼谷轉歐洲，同行者有其夫人。

北歐總裁抵港考察

【本報訊】北歐航空公司前總裁比克尼路遜，於昨日下午由東京乘瑞航班機抵港，偕同[illegible]於本港停留四日，將飛曼谷及歐洲。

他此行係來遠東視察業務，在港將逗留兩天，然後赴泰國。昨天到機場迎接者有北歐陸港經理及臣、吳麗琪、楊東正、蔡永福等多人。（杜）

英國技術工程師 考察香港紡織業

向英國商行作詳盡報導

英國技術工程師在港停留三週，考察本港紡織工廠後，昨（廿八）日乘瑞士航空公司班機，飛返倫敦。該工程師係倫敦斯特爵羅英企業公司總技術工程師格臨斯，已受大批英國商行請託，考察紡織品生產能力，地區擴展及方法之辦法，俾供各廠[illegible]港工廠及紡織物生產之資料。

總統公司旅遊副總裁 第卅次訪問東方 曾旅行三百萬哩

旅行指導人馬菲斯現正作第卅次訪問東方，渠稱：余喜愛東方，故不時獲機重遊，此非因工作需要，乃出於自然。四十一年來，曾旅行地方三百萬哩。馬菲斯係於前（廿七）日與兩名美國遊客抵港。渠現任總統輪船公司客務及旅遊副總裁之職，特別助理，每年旅遊兩次，旅行里程等於環遊世界兩倍。馬氏在其經理旅遊之經歷中，曾經領十萬人以上，某次在遥阿停留時，與友人通電話一千零八十次。

貝利夫婦抵港

總統公司副總裁 度假環遊世界訪問香港

美國總統輪船公司之副總裁貝利，前（廿七）日在其環遊世界之旅程中，乘「胡佛總統」輪抵港。貝利稱：渠欲明瞭該公司之廣大海外業務。又稱：此時爲余在總統輪船公司服務十三年來之首次作假，香港爲余常欲與吾妻訪問之海港之一。二次世界大戰期間，貝利在波士頓之美國海軍造船廠工作，後因曾在英國船艦工作獲英帝國勛章。貝利前在美國海軍服務卅年，曾充加州長堤海軍造船廠長，於一九四七年退休，翌年加入美國總統輪船公司工作。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	三十	怡和
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	三十	太古
安天那士	貨船	ANTINOUS	美國	三十	福來
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	三十	鐵行
海順	貨船	HELIOS	日本	三十	多利順
三毋亞	貨船	SAMOA	歐洲星洲	三十	寶隆
雅士禮士	貨船	JAMES LYKES	美國	三十	總統
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	三十	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	三十	香港東方
烈打伊賓路	貨船	NEDER EBRO	歐洲星洲	三十	渣華
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	三十	福來
國泰	客船	CATHAY	日本	十二月一日	鐵行
佐治亞丸	貨船	GEORGIA MARU	美國	一日	岩拉多
芝班捷	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	一日	渣華
利華寶	貨船	RIVERBANK	日本	一日	銀行
烏蘭娜	貨船	URLANA	日本	一日	鐵行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	一日	美邦
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	一日	多利順
嘉菲路總統	貨船	PRES.GARFIELD	美國日本	一日	總統
甫利多那	貨船	POLYDORUS	歐洲星洲	一日	太古
探險	貨船	PIONEERMIST	美國	一日	美輪
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	二日	福來
高朗曼都	客船	COROMANDEL	歐洲	二日	鐵行
査士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	二日	鐵行

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
士打麥啫倫	貨船	STR. MAGELHEAN	日本	三十	渣華
邦尼華利	貨船	BONNEVILLE	美洲	三十	銀行
奎松總統	貨船	PRES.QUEZON	日本美國	三十	美邦
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	三十	太古
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	三十	太古
高朗曼都	客船	COROMANDEL	日台菲歐	三日	鐵行
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	三日	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	三十	多利順
敏多露	貨船	MINDORO	美國	三十	太古
芬賓	貨船	FERNBANK	日本美國	三十	多利順
蘇瑪華利	貨船	SOMERVILLE	美洲	十二月一日	銀行
嘉利明	貨船	KARIMUN	日本	一日	渣華
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	一日	太古
安天那士	貨船	ANTINOUS	美國	一日	福來
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	一日	福來
烈打伊賓路	貨船	NEDER EBRO	日本	一日	渣華
芝利宏	貨船	TJILIWONG	曼谷	一日	渣華
三毋亞	貨船	SAMOA	日本	一日	寶隆
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	一日	鐵行
雅士禮士	貨船	JAMES LYKES	菲島西貢	一日	總統
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	美國	一日	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	香港東方
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	一日	太古
探險	貨船	PIONEERMIST	美國	一日	美輪
湖南	貨船	HUNAN	日本	一日	太古

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
立賢（貨）	NABOB	日本	捷成	A十五	凌晨
芝利宏（貨）	TJILIWONG	澳洲	渣華	B十七	中午
佐治亞丸（貨）	GEORGIAMARU	菲律賓	岩拉多	A十	中午
奎松總統（貨）	PRES.QUEZON	馬尼剌	美邦	A十三	上午
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	A六	中午
芬賓（貨）	FERNBANK	美歐非星	多利順	A五	中午
敏多露（貨）	MINDORO	美國	太古	A二	下午六時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
第八東西丸（貨）	TOZAI MARU No. 8	日本	香港東方	九龍倉碼頭	上午六時
長崎（貨）	NAGASAKI	星洲歐洲	太平	A一	晚間
立賢（貨）	NABOB	星洲歐洲	捷成	A十五	晚間
古沙達（貨）	CRUSADER	紐西蘭	太古	太古船塢	上午八時

今日來往班機（星期三）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	東京三藩市	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午三時
國泰	東京大阪台北	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
國泰	印度曼谷金邊	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時三刻
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	下午三時卅五分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	星洲印度	上午九時
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時三十分
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	曼谷星洲	下午五時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午八時三刻
民航	台北東京	下午一時一刻
德航	曼谷印度	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
法航	東京	下午五時
日航	台北東京	上午十一時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷印度	下午四時廿分
馬航	星洲印尼	上午九時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

截信時間

今（廿九日）（星期三）

空郵：沖繩島信件上午十時；台灣信件上午十時；緬甸、中東、埃及包裹上午九時；英國、歐洲信件正午；印度、巴基斯坦、黎巴嫩包裹上午十一時；巴西、印尼、德國、非洲；法國、非洲信件下午一時，包裹正午；西薩摩亞信件下午一時；泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲；紐西蘭、非洲信件下午二時，包裹下午一時；夏威夷、美國、中南美洲信件下午二時，包裹下午一時；加拿大信件下午二時，包裹下午一時；菲律賓信件下午二時，包裹下午一時；荷屬新畿內亞；日本信件下午二時，包裹下午一時；韓國包裹下午六時。

平郵：信件下午六時，包裹下午五時；法國、德國、比利時、荷蘭、瑞士、共和國、意大利信件下午二時，包裹下午一時；南非共和國、馬里共和國、象牙海岸。

明日空郵：泰國、巴基斯坦、北婆羅洲、印尼信件下午一時，包裹下午十二時。

平郵：加拿大包裹下午五時；馬來亞、北婆羅洲信件上午十一時；星洲、沙勝越；英國；加拿大、牙買加信件包裹下午一時；澳洲、菲律賓、紐西蘭信件包裹下午二時。

韓國、錫蘭、澳洲、中東、埃及、紐西蘭、日本、中南美洲、東埔寨、菲律賓、伊朗、英國、緬甸、越南、歐洲、意大利、泰國、印尼、巴基斯坦：信件包裹下午五、六時至正午十一時不等。

港澳輪：大來 下午二時半開；佛山 午夜十二時開；德星（入例塢）

東方旅行社·今非昔比

前往曼谷

搭超級翠華噴射客機 班期：星期二、星期四

只需一小時六分鐘

民航空運公司

九龍半島酒店、電話：六五二八〇、六八二一六

香港德輔道中十二號惠成大廈一〇三室、電話：二〇三九一

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

浩生 直放山打根 十二月二日收貨三日開行

東龍 往石叻、庇啷、仰光、吉打 十二月四日收貨六日開行

東美 往橫濱、名古屋、大阪、神戶、門司、上海 十二月八日收貨九日開行

綿生 直放斗湖 十二月十一日收貨十二日開行

東月 往曼谷、石叻、巴生、庇能、吉打、吉大港 十二月十三日收貨十五日開行

東懋 往雪梨、墨爾本 十二月十四日收貨十五日開行

電話：香港三二四五八 九龍五三〇一五

總經理怡和公司啓

美華碧琪輪 M.S. "MARTHA BAKKE"

十二月三日落貨即晚啓行前往小呂宋、石叻、庇啷、耶加達、及澳洲西部福利文杜埠

小呂宋、石叻、庇啷貨載由辦房黃熾書經理 該號付貨請移玉至本公司下列貨務部洽商爲荷 電話三弍二九四號

耶加達及澳洲西部福利文杜埠貨載由周啓奎經理 電話三五二五〇一轉二十號內線

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

M.M. 萬噸新型快船「馬天奎」S.S. MARTINIQUAIS（時速十八海哩）

直往小呂宋、西貢、北非、倫敦及歐洲各埠

十二月三、四日落貨 五日下午開行

貴客附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷

雪廠街五號B太子行地下 電話：37346 26651—4 23520

法國郵船公司啓

興立 HENRIK 十一月廿九日落貨三十日開行

往古晉、詩巫、北婆羅洲

於仁大廈十九樓 電話三五一一一

多利順洋行啓

飲即沖即

特別配製 貢獻本港人士

普樂咖啡精

普樂咖啡精爲百分之百上等純粹咖啡即沖可飲，簡易快捷，香味濃郁鮮美無比，保証不失原有咖啡真味，請即試用普樂咖啡精。

康偉（國際）食品有限公司製造

尚有普樂咖啡·品質一樣優美

每人手上祇能戴一個手表，所以必須選擇最精良者！

ROLEX

勞力士

女庄表

獨具殺菌效能·唯一殺菌牙刷

醫生牙刷是世界上銷路最廣的牙刷，大小各型齊備，中男女老幼均可各適其用，毛質分軟中硬三種，並有五種不同鮮豔顏色任憑選擇。

醫生殺菌牙刷

總代理：瑞茂洋行